

СПРАВОЧНОЕ ПОСОБИЕ К ПЯТОМУ НАЦИОНАЛЬНОМУ ДОКЛАДУ (ПЕРВОЕ ИЗДАНИЕ)

А. Введение

Настоящее справочное пособие подготовлено в целях оказания содействия Сторонам Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) в подготовке их пятых национальных докладов в соответствии с решением X/10 Конференции Сторон и статьей 26 Конвенции. **Настоящее справочное пособие не заменяет собой руководящих указаний по подготовке пятого национального доклада. Оно носит лишь дополнительный и вспомогательный характер. Поэтому Сторонам настоятельно рекомендуется использовать руководящие указания вместе с настоящим пособием, чтобы получить более четкое представление об информации, которую можно включить в пятый национальный доклад, и о том, где и как собирать соответствующую информацию.**

Руководящие указания по подготовке пятого национального доклада составлены в соответствии с рядом общих вопросов, снабженных некоторыми основными инструктивными замечаниями, и цель настоящего пособия состоит в обеспечении подробных аннотаций к руководящим указаниям, и в частности касательно охвата отчетности (предлагаемый контент или информация для включения в каждую часть и в добавление, а также в исполнительное резюме), и некоторых таблиц, графиков и индикаторов, которые страны могут использовать для проведения анализа. Аналогично пособию, подготовленному для четвертых национальных докладов, настоящее пособие содержит соответствующие справочные материалы и сетевые ссылки, которые Стороны могут использовать в процессе подготовки каждой из частей доклада. Настоящее пособие разработано также на основе справочного пособия, подготовленного для четвертых национальных докладов, и содержит некоторые материалы из него.

Пособие открывается предложениями по подготовительному процессу представления национальной отчетности. Нужно надеяться, что эти предложения дадут Сторонам возможность обдумать, какой процесс следует избрать для обеспечения участия в работе субъектов деятельности и комплексного отражения в окончательном докладе положения в стране. Последующая часть пособия повторяет структуру руководящих принципов. В руководящих принципах Сторонам рекомендуется подготовить исполнительное резюме после завершения трех основных частей. Настоящее пособие содержит три приложения. В приложении I кратко излагается порядок получения финансовых ресурсов в Глобальном экологическом фонде на цели подготовки пятого национального доклада для стран, имеющих право на такую поддержку. В приложении II приводится ориентировочный комплект индикаторов, которые можно использовать для определения прогресса в реализации целевых задач на 2020 год по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. В раздел III включены сетевые ссылки, по которым страны смогут найти комплект индикаторов для определения прогресса в достижении соответствующих целевых задач Целей развития на тысячелетие.

Важно также отметить, что предложения, изложенные в настоящем пособии, носят общий характер и не будут, возможно, универсально применимы, учитывая различия в национальных обстоятельствах. Поэтому Сторонам рекомендуется использовать предложения и материалы, приведенные в настоящем пособии, по своему усмотрению. Секретариат приветствует также отклики Сторон о полезности настоящего пособия и любые предложения по его дальнейшему усовершенствованию, которые будут изучены в процессе разработки других вспомогательных материалов и инструментальных средств и также в целях улучшения будущих отчетных циклов.

В. Предложения по процессу подготовки

Инициирование и разработка процесса

Странам предлагается начать процесс подготовки доклада как можно раньше, чтобы обеспечить его представление к крайнему сроку, установленному на 10-м совещании Конференции Сторон (**31 марта 2014 года**). Опыт многих стран, которые представляли свои национальные доклады в срок, показывает, что чем раньше начинается процесс подготовки, тем скорее доклад будет готов к представлению. Поэтому странам настоятельно рекомендуется начать процесс сразу же после получения окончательных руководящих принципов подготовки пятого национального доклада (размещены на веб-сайте КБР по адресу: <http://www.cbd.int/reports/guidelines/>).

В руководящих принципах подготовки пятого национального доклада вновь подчеркивается важное значение постоянного привлечения субъектов деятельности к подготовительному процессу для обеспечения комплексного отражения национальных обстоятельств в национальном докладе. Что ещё более важно, привлечение субъектов деятельности к данному процессу повысит их причастность к докладу и мобилизует и/или расширит их участие в осуществлении Конвенции на различных уровнях. Подход, предусматривающий привлечение консультанта для подготовки всего доклада, не поощряется, хотя страны могут приглашать консультанта в целях обобщения основной информации или данных для консультации с соответствующими субъектами деятельности.

Подготовительный процесс должен быть хорошо распланирован еще до начала фактического написания доклада. Этот процесс будет отличаться от страны к стране, учитывая наличие в разных странах различных организационных структур и механизмов для привлечения субъектов деятельности. В число вопросов, которые, возможно, следует учесть при разработке процесса, входят следующие:

- Существует ли активный механизм с участием многих субъектов деятельности для координации осуществления Конвенции, включая мониторинг и представление отчетности? Если он существует, то каковы его действующие структуры, методы работы и календарные графики совещаний?
- Существуют ли форумы для диалога и консультаций среди различных субъектов деятельности? Каковы уровни их взаиморасположения и комфортности?
- Каковы национальные культурные традиции и практика, касающиеся совещаний, распространения информации и стимулирования диалога?
- Влияют ли на доставку участников на совещания размер страны и необходимое материально - техническое обеспечение?
- Можно ли эффективно работать с помощью телекоммуникационной инфраструктуры (электронная почта, телефон, проведение видео конференций)? Каков уровень доступных телекоммуникационных ресурсов?

- Каков уровень доступа к соответствующей информации?
- Какие языки являются государственными? Есть ли необходимость в переводе материалов?

Данные вопросы лишь иллюстрируют тип вопросов, которые Стороны, возможно, пожелают изучить, так как каждая страна должна будет определить наиболее оптимальные способы проведения процесса отчетности в соответствии с собственными обстоятельствами и ресурсами. Тем не менее некоторые общие рекомендации относительно способов подхода к подготовке доклада будут полезными, несмотря на специфичность национальных обстоятельств.

Учреждение координационных и рабочих органов или наделение функциями существующих органов

Национальный координационный центр, получив из секретариата окончательные руководящие принципы, должен решить, кто будет нести общую ответственность за координацию подготовки национального доклада и за его представление. В некоторых странах это может делать сам национальный координационный центр; в других случаях он может поручить это другому лицу или учреждению. В любом случае рекомендуется, чтобы национальный координационный центр осуществлял мониторинг или контроль процесса для обеспечения того, чтобы доклад не отражал лишь работу нескольких экспертов или учреждений.

В принципе страны могут в максимально возможной степени использовать существующие органы и по мере необходимости устранять любые пробелы за счет специальных договоренностей. Если нужно, страны могут создавать руководящий или координационный комитет или группу с участием представителей учреждений и секторов, предпочтительно обладающих предварительными знаниями Конвенции и процесса отчетности. Важно, чтобы в состав такого руководящего или координационного комитета входили не только сотрудники одного лишь учреждения или правительственного ведомства. В состав руководящего комитета следует в максимально возможной степени включать представителей всех соответствующих секторов. Выбор таких секторов будет зависеть от национальных обстоятельств, но в их число могут входить, кроме всех прочих, научные и академические органы, соответствующие органы частного сектора, организации коренных и местных общин, министерства, органы, представляющие сельское хозяйство, лесное хозяйство, рыболовство, туризм или другие сектора, органы управления природопользованием, неправительственные организации, женские организации, органы и учреждения, ведающие вопросами устойчивого развития и искоренения бедности. Следует также прилагать усилия к привлечению тех секторов, чья деятельность прямо или косвенно воздействует на биоразнообразие. В их число могут входить сектора планирования, финансов, транспорта, энергетики, строительства, здравоохранения и просвещения, а также многие другие. И вновь следует подчеркнуть, что данный перечень потенциально бесконечен и что список каждой из стран будет другим.

Учитывая, что многие страны обновляют свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, что обычно необходимо создавать руководящий комитет и технические группы и что в этой связи выявляются различные субъекты деятельности, странам не нужно изобретать колесо, они могут продолжать использование существующих механизмов или органов, корректируя процесс по мере необходимости под нужды подготовки пятого национального доклада.

В число первых задач руководящего или координационного комитета, когда он будет создан, входят следующие:

- выявление соответствующих организаций, которые необходимо будет привлечь к написанию каждой части доклада;
- изучение предварительного календарного графика и ряда промежуточных сроков на основе оценки последовательных этапов подготовки доклада, методологии, которую необходимо будет утвердить (совещания с физическим присутствием делегатов, распространение мнений по электронной почте, теле или видео конференции и т.д.), доступных ресурсов и запланированного крайнего срока завершения подготовки доклада;
- приглашение организаций, намеченных для участия в работе, предоставление им соответствующей информации, включая руководящие принципы представления отчетности, вспомогательные материалы (включая настоящее пособие), после необходимого их перевода и поручение им провести обзор предварительного календарного графика и ряда промежуточных сроков;
- созыв первого общего совещания или консультации.

Вместе с учреждением координационного органа важно учредить также технические рабочие группы для оказания технической консультативной помощи и поддержки подготовке доклада и для организации написания и обзора каждой отдельной части доклада. Страны могут также возложить данные функции на существующие органы, способные оказывать необходимую техническую помощь или поддержку. Рабочие группы могут быть учреждены по соответствующим темам или вопросам, актуальным для страны, или путем поручения работы по написанию отдельных частей доклада и добавлений определенным группам. Один или несколько членов руководящего или координационного комитета должны возглавлять или координировать работы различных рабочих групп, чтобы гарантировать завершение ими своей соответствующей работы по плану, установленному координационным органом, и обеспечить высокий уровень связи между координационными органами и рабочими группами. Координаторы рабочих групп должны отвечать в основном за объединение всех вкладов, обеспеченных участниками рабочей группы.

Выявление источников информации и данных, включая использование индикаторов и национального механизма посредничества

В процессе подготовки пятого национального доклада необходимо изучить все уместные источники информации, чтобы обеспечить всестороннее отражение состояния национальной ситуации. Руководящий комитет или каждая из учрежденных рабочих групп, или существующие органы, на которых возложены такие функции, могут оказывать содействие выявлению источников информации, необходимой для пятого национального доклада. Первыми источниками информации могут быть национальные исследования или оценки биоразнообразия, национальные обзоры осуществления Конвенции и национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), проводимые для целей планирования деятельности по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, и в частности обзоры или оценки, проводимые с целью обновления НСПДСБ в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, а также оценки экосистемных услуг и биоразнообразия на различных уровнях и доклады, представленные в рамках конвенций, связанных с биоразнообразием, и конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро. Такая информация может представлять собой печатную или электронную информацию и даже информацию, существующую только в устном виде (что особо касается аборигенных знаний). Информация может находиться в правительственных ведомствах, национальных координационных центрах по другим конвенциям, научно-исследовательских учреждениях, неправительственных организациях или в коренных и местных общинах. Необходимо будет принять меры к обеспечению доступности данной информации для процесса представления национальной отчетности. Может также появиться возможность обсуждения способов повышения доступности информации, связанной с биоразнообразием, для данного процесса, а также для представления отчетности в будущем и для любых других целей, которые могут быть определены (например, представление отчетности в рамках других конвенций и соглашений). Более того, некоторые страны создали национальные базы данных о биоразнообразии; другие обеспечили связь с источниками информации через механизм посредничества (МП) (в котором также могут иметься базы данных, содержащие полезную информацию для представления отчетности). Национальный МП можно использовать в качестве инструмента для сбора информации, данных или вкладов различных соответствующих субъектов деятельности на различных стадиях подготовки доклада.

В дополнение к источникам информации, доступным на национальном уровне, в настоящем пособии приводится также перечень важных актуальных вспомогательных материалов и веб-адресов, по которым страны могут найти дополнительную информацию в помощь подготовке доклада. Следует отметить, что материалы и веб-адреса, приведенные в настоящем документе, НЕ НОСЯТ исчерпывающего характера, и странам предлагается пользоваться соответствующими региональными и глобальными информационными системами и базами данных, которые могут обеспечивать полезную информацию для соответствующих частей доклада.

В целях оказания помощи соответствующим правительственным ведомствам и другим субъектам деятельности в представлении информации и данных, необходимых для доклада, ведущему учреждению или координационному комитету рекомендуется разработать матрицу доклада, указав в ней, где именно требуется информация для каждой части и раздела, и разослать матрицу соответствующим

субъектам деятельности для ответных действий. Другим вариантом может быть размещение такой матрицы в национальном МП, чтобы позволить различным субъектам деятельности вносить свои соответствующие вклады.

Важно также обеспечить качество данных или информации, используемых в докладе. Странам предлагается пользоваться самыми последними данными и информацией, но они могут также использовать данные или информацию за прошлые периоды для анализа тенденций, угроз и состояния реализации. Если такие данные или информация отсутствуют, страны могут использовать мнения экспертов и проводить качественные оценки.

Во всех возможных случаях страны должны стремиться к использованию индикаторов, разработанных как в глобальном, так и в национальном масштабах, для проведения анализа во всем докладе. Это особо рекомендуется для оценки результатов осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2020 год, принятых в Айти.

Составление проектов и окончательная подготовка доклада посредством консультаций с субъектами деятельности

После завершения подготовки проектов всех частей доклада руководящий комитет должен объединить их в первый полный доклад. Затем следует распространить его среди всех участников и установить срок представления мнений. Руководящему комитету необходимо будет, основываясь на спектре высказанных мнений, решить, следует ли созывать завершающее национальное совещание для окончательной доработки доклада или же необходимы еще дальнейшие циклы консультаций или обзоров.

Важной задачей является обеспечение согласия всех ключевых субъектов деятельности с тем, что окончательный проект является точным отражением состояния национальной ситуации в смысле каждого аспекта осуществления Конвенции. Целью данного процесса является формирование действительного консенсуса среди национальных субъектов деятельности. Консультации можно проводить самыми разными способами в зависимости от национальных обстоятельств и механизмов. Например, проект доклада можно разместить в национальном МП для получения более широкого спектра мнений различных субъектов деятельности. Проект доклада можно обсудить и окончательно доработать на национальных семинарах с участием различных субъектов деятельности или путем независимых экспертных оценок.

Представление и использование доклада

Важно помнить, что национальный доклад, представляемый Конвенции о биологическом разнообразии, является одним из официальных документов, представляемых правительством межправительственному органу, и должен соответствовать существующим национальным процедурам представления таких документов. Вместе с тем не существует никакого неотразимого довода, почему доклад, разработанный в результате процесса с привлечением многочисленных субъектов деятельности, не должен соответствовать каким бы то ни было существующим национальным процедурам, находящимся в ведении министерства иностранных дел или другого органа власти. В то же самое время и в соответствии с рекомендацией Конференции Сторон окончательно подготовленный доклад должен быть широко распространен в стране. Если он был подготовлен предлагаемым способом, то комплексная, отражающая результаты оценка осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также актуализации проблематики биоразнообразия и итогов реализации целевых задач, намеченных на 2020 год, и соответствующих целевых задач Целей развития на тысячелетие вызовет большой интерес у субъектов деятельности, исследователей, средств массовой информации и широкой публики.

Решение о выборе средств такого распространения доклада принимается на национальном уровне, но такие средства могут включать инструктажи представителей прессы, брифинги в национальном парламенте, распространение доклада среди лиц, формирующих общественное мнение, библиотек и учебных заведений и среди широкой публики. Стороны могут также приурочить выпуск национальных докладов к Международному дню биоразнообразия (22 мая) или к мероприятиям по популяризации Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций, разместить доклад в национальном МП и опубликовать брошюры, отражающие успехи и препятствия реализации. Положения Конвенции в конце концов охватывают почти все аспекты экономической деятельности и вопросы государственной политики. Более того, сохранение и устойчивое использование биоразнообразия актуально для всех секторов и для всех граждан. Необходимо привлекать всех без исключения к обсуждению проблемы выполнения целевых задач, намеченных на 2020 год. Доклад может оказаться полезным инструментом для уведомления тех, кто еще не был привлечен к вопросам, рассматриваемым в рамках Конвенции, подчеркивая, что это не какие-то отдаленные вопросы, решаемые в рамках международно-правового документа, а наиболее насущные повседневные вопросы, стоящие перед страной.

С. Предложения по подготовке пятого национального доклада

Часть I. Обновленная информация о состоянии биоразнообразия, тенденциях в этой области и основных факторах угрозы и о последствиях для благосостояния людей

Общие предложения

- 1. Просьба представить обновленную информацию о состоянии биоразнообразия, тенденциях в этой области, основных факторах угрозы и последствиях.*** Данную часть доклада следует посвятить описанию/анализу изменений состояния биоразнообразия и тенденций в этой области со времени представления последнего национального доклада. Данный анализ следует представить в контексте более ранних и недавних данных, чтобы можно было получить полное представление об изменениях, происходящих с течением времени, избегая при этом пространных повторов информации, уже представленной в предыдущих национальных докладах. Если у стран нет обновленной информации для представления, они должны привести соответствующие объяснения (например, за отчетный период не поступало адекватных данных, пять лет – период недостаточный для проявления изменений).
- 2. Просьба не перегружать доклад пространными оценками.*** В этом разделе Сторонам предлагается представить краткое обновление или сжатый обзор информации о состоянии биоразнообразия, тенденциях в этой области и основных факторах угрозы в своей стране. В этом отношении целью должно быть представление не пространного и исчерпывающего описания биоразнообразия в стране, а оценки изменения его состояния. Стороны, возможно, пожелают подчеркнуть основные выводы оценок биоразнообразия и представить веб-ссылки на более подробную оценочную информацию, если таковая имеется. Стороны, возможно, также пожелают использовать оценки, существующие на разных уровнях, включая региональный и глобальный уровни, при условии, что данные оценки адекватно отражают состояние их национальной ситуации.
- 3. Использование индикаторов, если таковые имеются.*** Национальные и глобальные индикаторы, если они имеются, могут играть существенную роль в анализе состояния биоразнообразия, тенденций в этой области, основных факторов угрозы и последствий. Сторонам предлагается использовать такие индикаторы, а также индикаторы, разработанные в глобальном и региональном масштабах, которые подходят к их национальной ситуации, с произведенными корректировками в случае необходимости.
- 4. Использование мнений экспертов для анализа состояния и тенденций в тех случаях, когда имеется небольшой объем или вообще не имеется адекватных данных или информации.*** Мнения экспертов строятся на многолетних наблюдениях и исследованиях и могут использоваться в качестве справочного материала для целей данного анализа. Он полезен для планирования в случаях, когда имеется мало или вообще не имеется адекватных данных или информации.

5. **Использование тематических исследований или успешных примеров для наглядной демонстрации достигнутого прогресса или результатов.** Сторонам предлагается во всех возможных случаях проводить анализ изменений биоразнообразия, вызванных принятыми мерами (т.е. меры, приведенные в части II). Тематические исследования должны наглядно показывать значительное сокращение утраты биоразнообразия (или конкретного компонента биоразнообразия) в определенном масштабе и обеспечивать четкое обоснование связи этого с принятыми мерами. В тематических исследованиях следует насколько возможно подкреплять достигнутые результаты количественной информацией.

6. **Следует использовать средства, эффективно представляющие или сообщающие информацию в докладе.** Стороны могут использовать любые средства, такие как таблицы, диаграммы, графики, рисунки и изображения, эффективно представляющие или обобщающие информацию, приведенную в настоящей части. Например, Стороны могут использовать рисунки или диаграммы для представления резюме анализа состояния биоразнообразия и тенденций в этой области, используя национальные индикаторы, если таковые имеются, и/или мнения и оценки экспертов. См. приведенные ниже примеры из четвертого национального доклада.

Информация, предлагаемая к включению в доклад

7. Стороны могут начать составление этой части с краткого анализа того, почему биоразнообразие является важным для их страны, и в частности в плане вклада биоразнообразия и экосистемных услуг в благосостояние людей и в социально-экономическое развитие. Проводя данный анализ, Стороны могут сконцентрировать внимание на нескольких ключевых компонентах биоразнообразия. Стороны могут также представить важность компонентов биоразнообразия для благосостояния людей и социально-экономического развития путем анализа экономической, социальной, культурной, экологической, научной, образовательной, рекреационной, эстетической, здравоохранной и других ценностей биоразнообразия. Особое внимание можно также уделить функциям биоразнообразия по обеспечению товаров и услуг для людского населения и по поддержанию целостности экосистем. Сторонам предлагается во всех возможных случаях приводить оценки экономической ценности в стоимостном выражении. Следует отметить, что Сторонам не нужно останавливаться на всех ценностях, упомянутых выше. Вместо этого Стороны могут представить соответствующую информацию, представляющую особый интерес для страны или региона, где находятся данные компоненты биоразнообразия. В этом плане особый интерес могут представлять ценности и опыт, связанные с биоразнообразием, коренных и местных общин. Следует также отметить, что в данном анализе необходимо резюмировать существующие оценки, проводимые на всех уровнях.

8. После этого Стороны могут перейти к информации об изменениях, происшедших в состоянии биоразнообразия и тенденциях в этой области со времени представления четвертого или последнего национального доклада. Стороны могут остановиться на всех экосистемах страны, а также на нескольких ключевых видах, важных для страны, но следует заметить, что данный анализ должен быть кратким и включать ключевые выводы соответствующих существующих оценок или результаты программ мониторинга. В отношении анализа тенденций Стороны должны

описать изменения в биоразнообразии или в других тенденциях, происшедшие со временем, и использовать количественные индикаторы, если таковые имеются. Тематические исследования, и в частности меры, приведенные в части II, можно использовать для наглядной демонстрации изменений в биоразнообразии, сопроводив ее четким обоснованием того, каким образом соответствующие меры привели к таким изменениям. В анализе угроз следует остановиться как на прямых, так и не прямых приводных механизмах¹, вызывающих изменения, и увязать их с соответствующими секторами экономики.

9. Анализируя последствия или воздействие истощения биоразнообразия и поставок экосистемных услуг, Стороны, возможно, пожелают сконцентрировать внимание на угрозах для здоровья и благосостояния людей, и в частности для жизнеобеспечения местного населения, устойчивого развития, сокращения нищеты и целостности экосистем, учитывая многомерные (социальные, экономические, культурные, экологические) последствия истощающегося биоразнообразия. Можно было бы уделить внимание всем актуальным и значимым экосистемным товарам и услугам.

10. Стороны могут завершить эту часть кратким анализом возможных будущих изменений биоразнообразия в плане первопричин, нагрузок, воздействия на биоразнообразие и последствий для здоровья и благосостояния людей, проведя сравнение того, что могло бы произойти при политике, не предусматривающей принципиальных изменений в ведущейся деятельности, и что могло бы быть в результате увеличения инвестиций в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем. Анализ таких сценариев мог бы быть в повествовательной форме в виде ответов на вопрос «Что было бы, если?» или мог бы быть основан на моделях (если такие модели доступны) и включать любые научные неопределенности, описанные в модели. Для такого анализа Стороны могут отобрать один или два наиболее важных компонента биоразнообразия в стране, и в частности там, где в течение лет наблюдаются негативные изменения или тенденции.

¹ Руководством по классификации приводных механизмов, вызывающих изменения, могут послужить выводы Оценки экосистем на пороге тысячелетия; см. главу *Каковы текущие тенденции и приводные механизмы, вызывающие утрату биоразнообразия?* в сводном докладе Оценки экосистем на пороге тысячелетия по вопросам биоразнообразия (см. справочные материалы и источники информации, приведенные в настоящем документе).

Возможные средства для использования Сторонами, включая таблицы, рисунки и индикаторы (примеры² взяты из четвертого национального доклада)

Рисунки для анализа состояния биоразнообразия

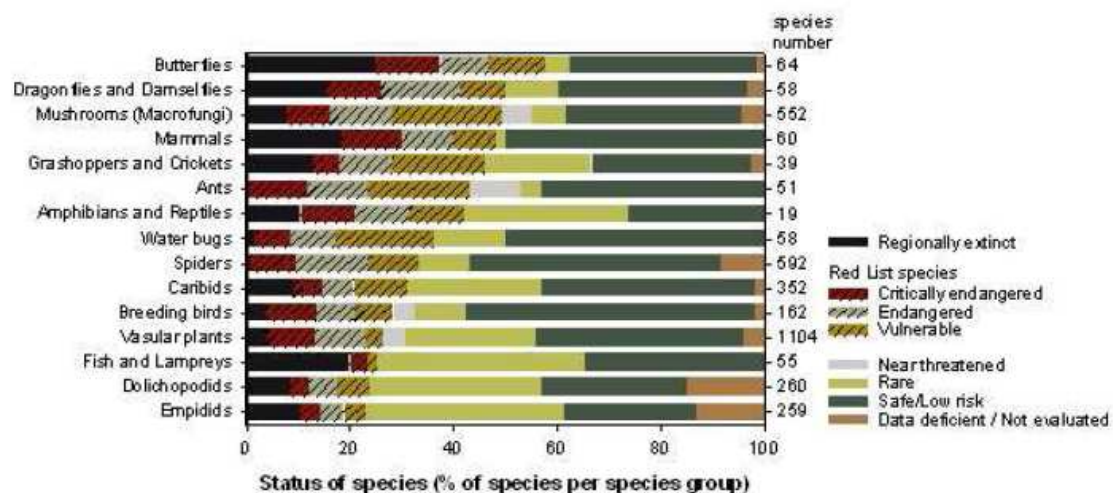


Figure 1. Species status in the Flemish Region in 2008 (Source: Research Institute for Nature and Forest, http://indicatoren.milieuinfo.be/indicatorenportal.cgi?lang=en&detail=657&id_structuur=71). (NR4 Belgium)

(На данном рисунке приводится резюме оценки в рамках Красного списка некоторых таксономических групп Фламандского региона Бельгии в 2008 году. Здесь показано число и процентная доля видов, подвергающихся различным категориям риска.)

² Данные примеры иллюстрируют некоторые из типов диаграмм и рисунков, которые страны, возможно, пожелают изучить на предмет использования в своих национальных докладах.

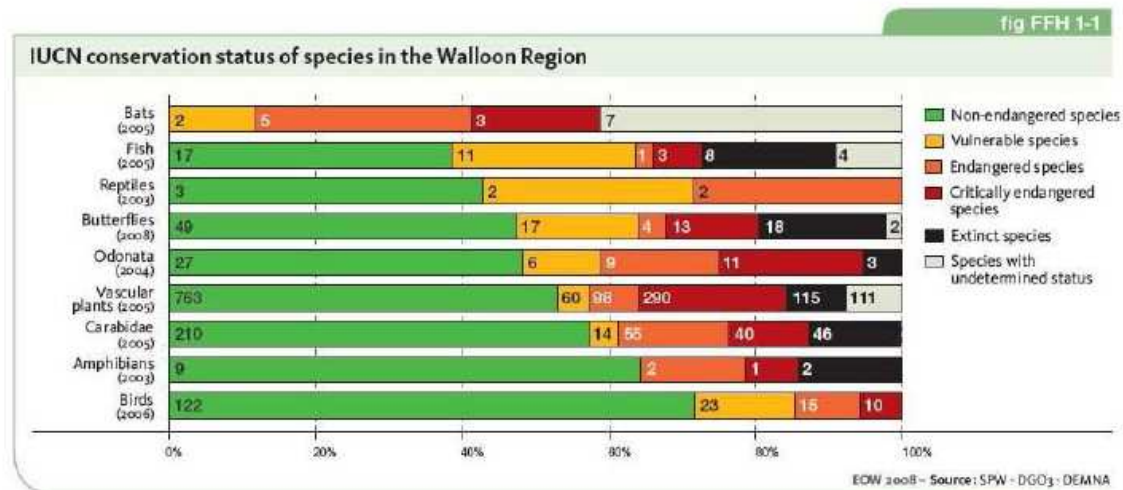


Figure 2. Species status in the Walloon Region in 2008 (Source: Département de l'Etude du Milieu naturel et agricole, <http://environnement.wallonie.be/eew/rapportProblematique.aspx?id=p105>). (NR4 Belgium)

(На данном рисунке также приводится четкое резюме рисков, грозящих некоторым видам, и их статуса сохранности в Валлонском регионе Бельгии в 2008 году.)

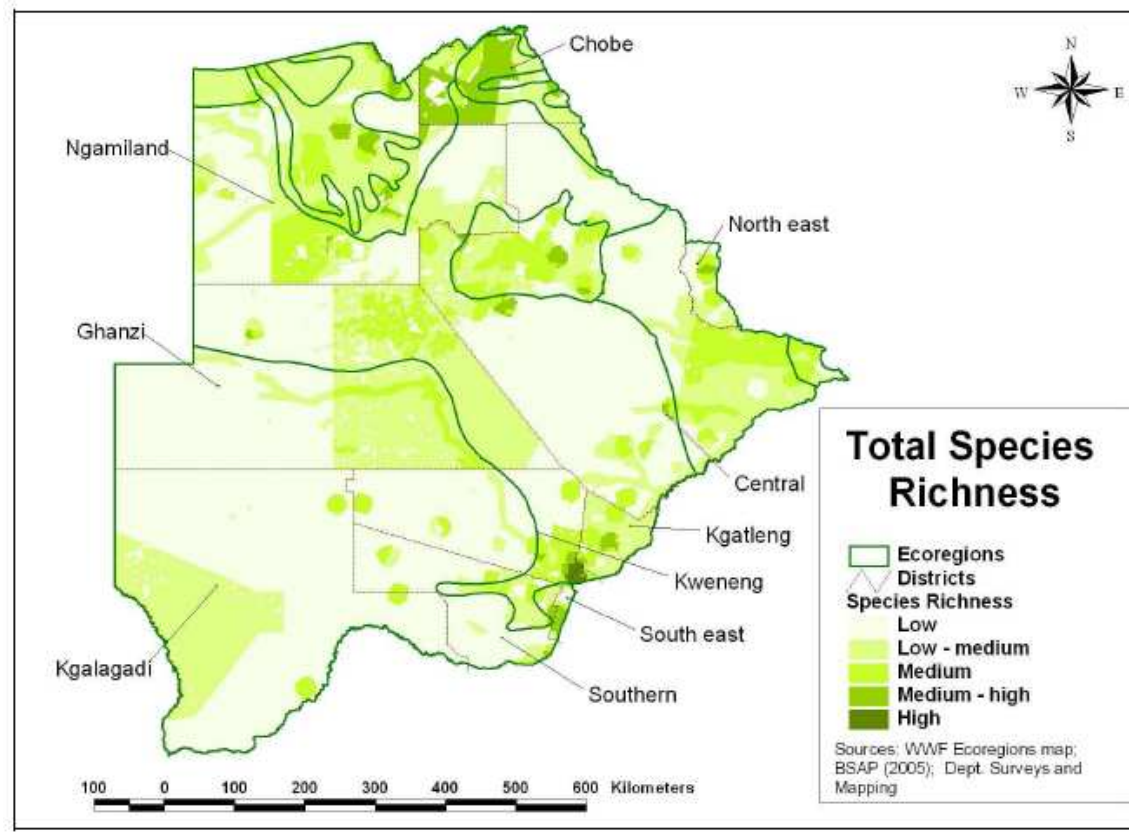


Figure 3. Map showing Species Richness Index in Botswana (BSAP 2005)
(NR4 Botswana)

(На этой карте визуальнo представлен индекс видовой насыщенности Ботсваны. Более темными цветами на карте отмечены районы с более высоким уровнем видовой насыщенности. Карты, как, например, эта, могут содействовать принятию решений о планировании землепользования.)

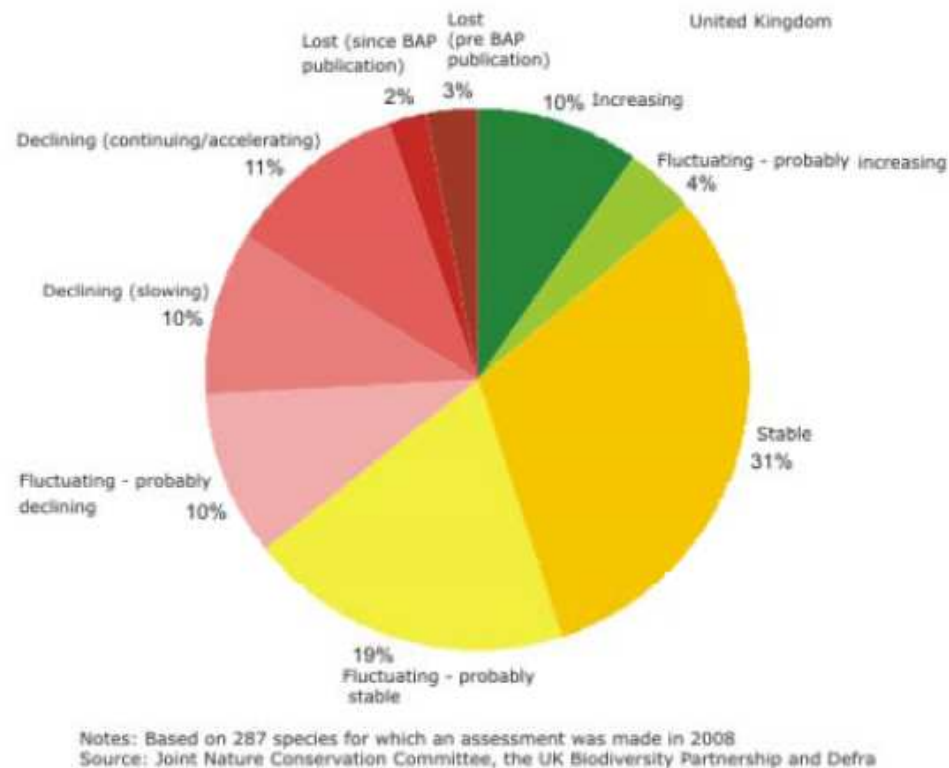
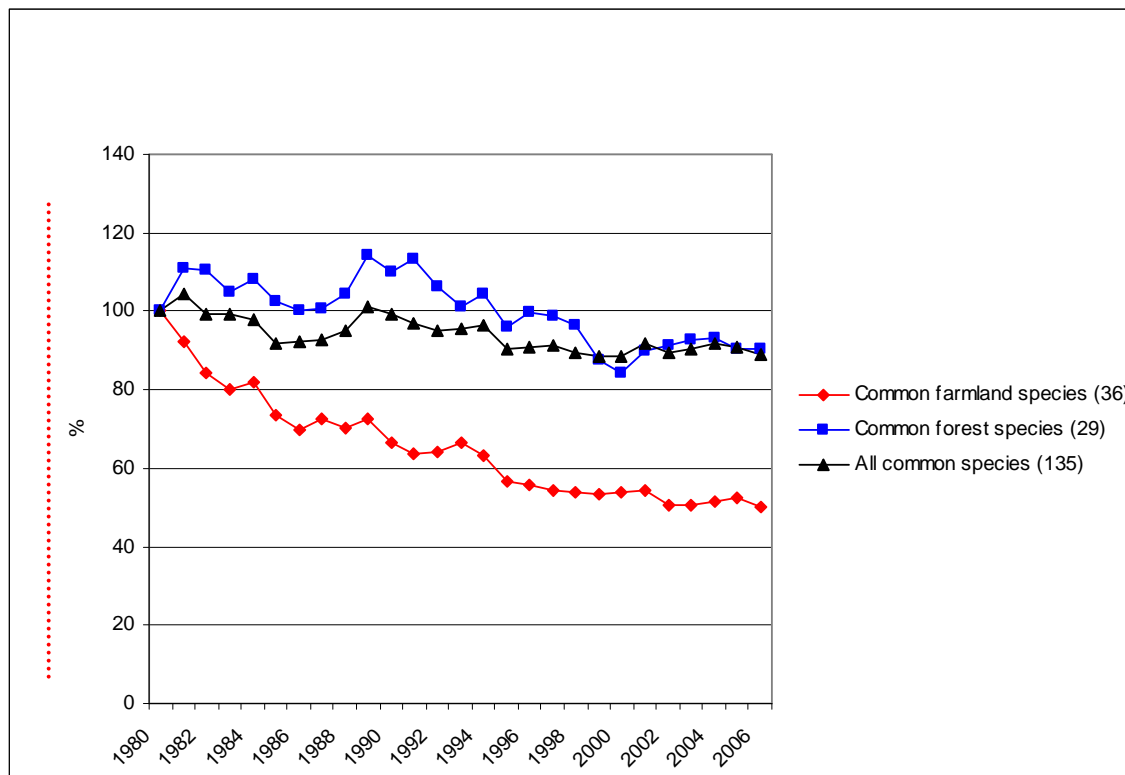


Figure 4. Status of UK Priority Species in 2008: <http://jncc.defra.gov.uk/page-4238> (NR4 United Kingdom)

(На этом рисунке показан статус сохранности приоритетных видов в Соединенном Королевстве в 2008 году на основе оценки, проведенной в 2007 году. Виды классифицированы в соответствии с несколькими категориями, демонстрирующими изменение вида. Такие графики, как этот, могут помочь приоритизировать природоохранные меры в отношении тех видов, для которых они более всего необходимы.)

Рисунки для анализа тенденций динамики биоразнообразия



Graph 2: Common birds in Europe, population index (1980 = 100) (Source: EBCC/RSPB/BirdLife/Statistics Netherlands) (NR4 European Union)

(На этом рисунке показаны тенденции в состоянии популяций фоновых видов птиц в Европе на основе отслеживания изменений в течение более 26 лет. Такие изображения помогают рассматривать изменяющиеся тенденции в историческом контексте и наблюдать величину изменения.)

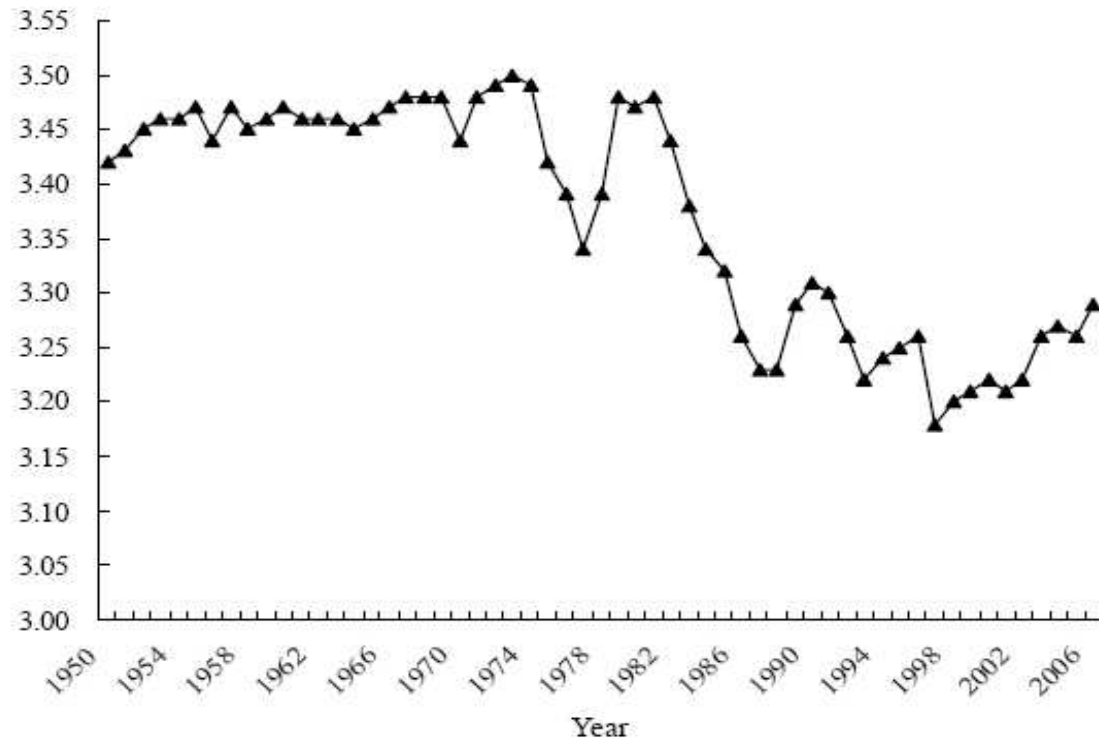


Figure 4-8. Change in China's Marine Trophic Index over the Years (from Xu et al. 2009)
(NR4 China)

(На этом рисунке показаны тенденции изменения Трофического индекса для морских экосистем Китая в период между 1950 и 2005 годами. Такие графики, как этот, помогают рассматривать текущие тенденции в историческом контексте, а также объясняют наблюдаемые изменения.)

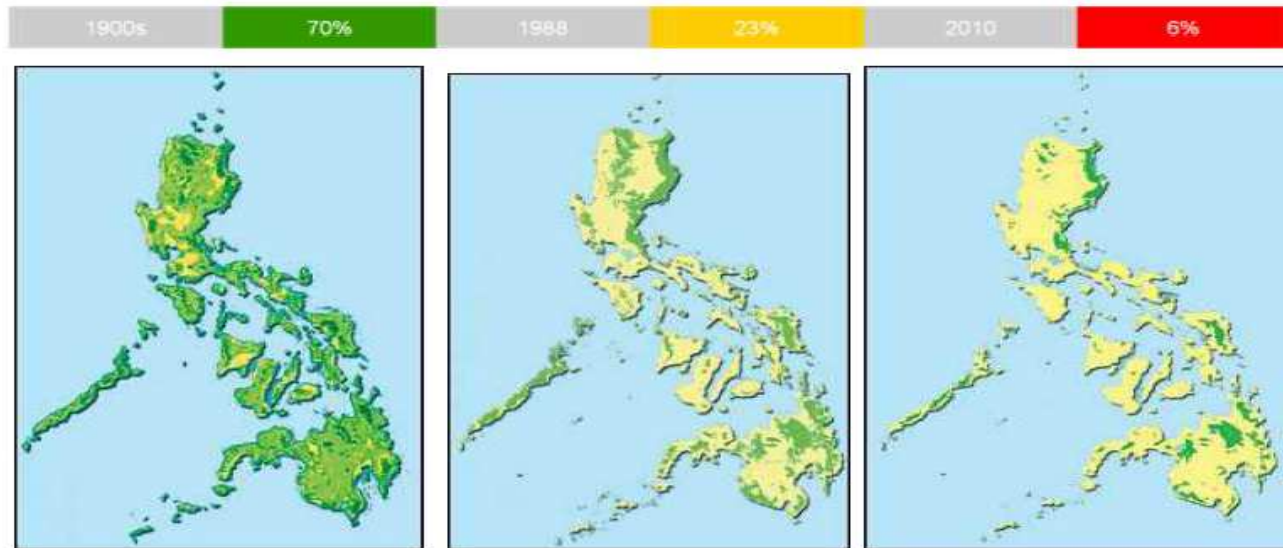


Figure 2. Forest loss in the 20th century. Source: Key Conservation Sites in the Philippines (Haribon and Birdlife International, 2001), citing ESSC booklet, “Decline of the Philippine Forest”. (NR4 Philippines)

(Эти три карты помогают иллюстрировать изменения во времени лесного покрова на Филиппинах. Такие карты, как эти, могут содействовать приданию статистическим данным большей осязаемости.)

Table 5: Population trends of some key mammal species

Species	1960s	1982-1983	1995-1996	1999-2003	2004 – 2006	Status in Uganda
Uganda kob	70,000	40,000	30,000	44,000	34,461	Population decreasing
Buffalo	60,000	5,000	18,000	1,800	30,308	Population increasing
Elephant	30,000	2,000	1,900	2,400	4,322	Population low, but slowly increasing
Hippopotamus	26,000	13,000	4,500	5,300	7,542	Population increasing slowly
Hartebeest	25,000	18,000	2,600	3,400	4,439	Population increasing slowly
Topi	15,000	6,000	600	450	1,669	Population increasing
Impala	12,000	19,000	6,000	3,000	4,705	Population low, but beginning to increase
Waterbuck	10,000	8,000	3,500	6,000	6,493	Population increasing
Burchell's zebra	10,000	5,500	3,200	2,800	6,062	Population increasing
Eland	4,500	1,500	500	450	309	Population low, may still be decreasing
Rothschild's giraffe	2,500	350	250	240	259	Population stable
Bright's gazelle	1,800	1,400	100	50	0	Very rare, precarious
Roan	700	300	15	7	0	Very rare, precarious
Oryx	2,000	200	0	0	0	Extinct in Uganda
Black rhino	400	150	0	0	0	Extinct in Uganda.
rhino	300	20	0	0	8	Originally extinct but 2 at UWEC and 6 in the sanctuary (Ziwa Rhino ranch)
Derby's eland	300	0	0	0	0	Extinct in Uganda

Source: Uganda Wildlife Authority (2008)

(NR4 Uganda)

(На этой таблице показаны изменения в популяции нескольких видов в Уганде. Обеспечив данные по многочисленным периодам времени, можно сопоставлять существующие уровни популяций с их уровнями в прошлом, а также определять, увеличивается или сокращается популяция определенных видов.)

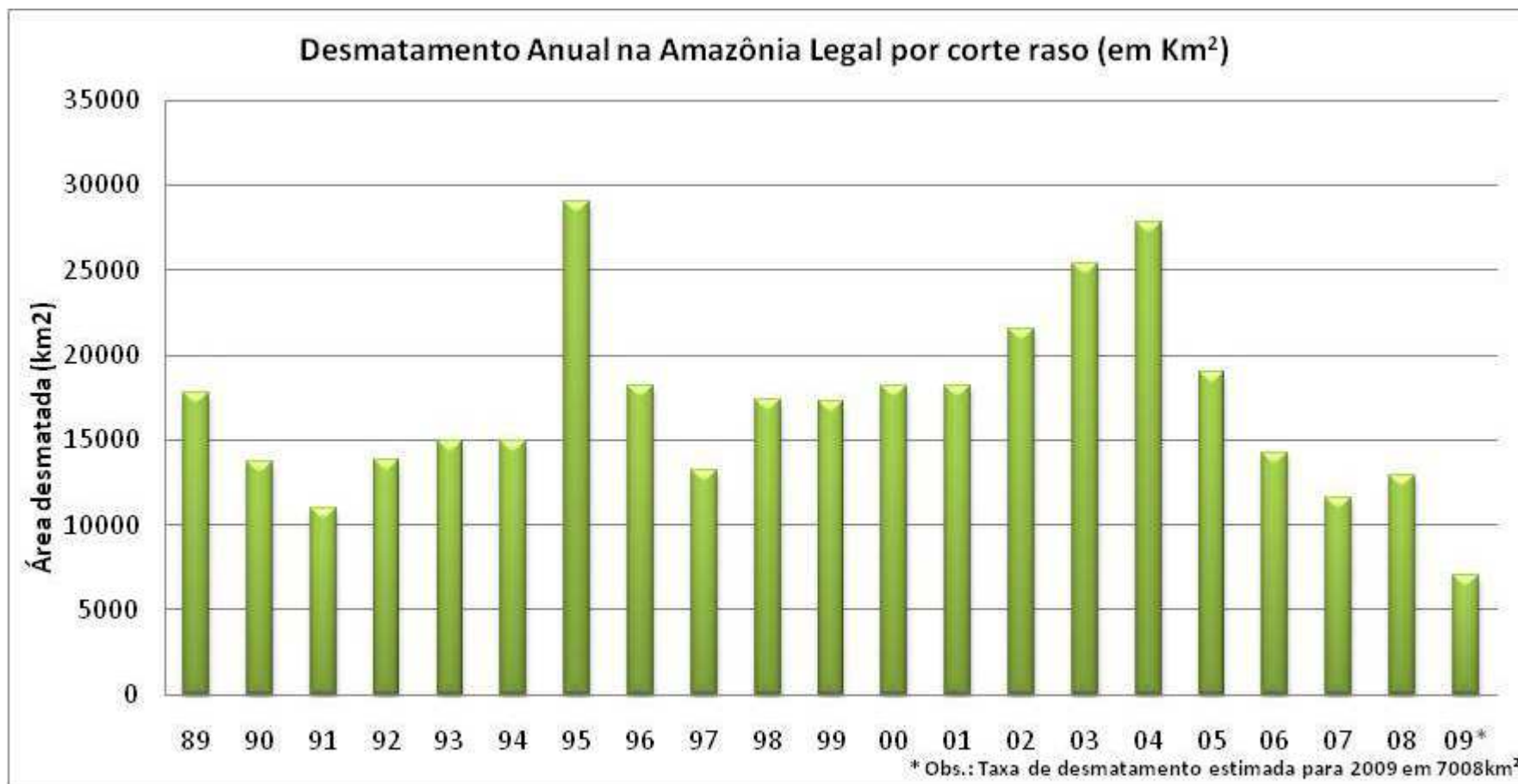


Figure I-10: Annual deforestation rate in Legal Amazon⁴⁸. Source: MMA, 201049.

(NR4 Brazil)

(На этом рисунке наглядно показаны тенденции обезлесения в бразильской Амазонии. С помощью таких графиков, как этот, можно демонстрировать возможное изменение во времени нагрузок на биоразнообразие.)

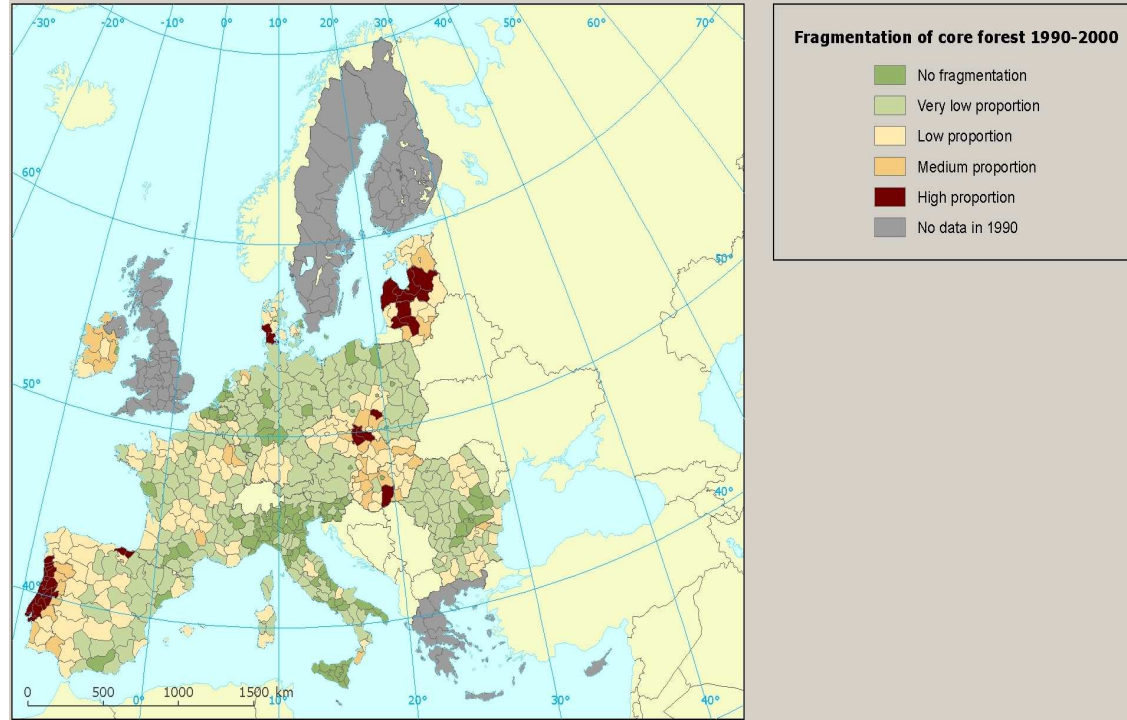
Таблицы или рисунки для анализа угроз

Tableau 4 : Les principales menaces sur les écosystèmes et leur diversité biologique

ECOSYSTEMES	MENACES					
	exploitation des ressources de la diversité biologique	pollution par les déchets ménagers	érosion	Prélèvement des matériaux de construction	méthodes traditionnelles d'exploitation	menaces naturelles
Mangroves	↘	↑	↑	↘	↓	↘
Herbiers	↓	↓	↘	↓	→	↘
Coraux et Côtes rocheuses	↘	↘	↑	↘	↓	→
Plages	→	→	↑	↑	↘	↘
îlots du Parc Marin de Mohéli	→	↘	↑	↓	↘	→
Lac Dzilandzé	↘	↓	↑	↓	↓	↘
Lac Dziani Boudouni	↘	↓	↑	↓	↓	↘
Lac salé	↘	↓	↑	↓	↓	↘
Lac Hatsongoma	↘	↓	↑	↘	↓	↘
Rivières	↘	↓	↑	↓	↘	↑
Forêt humide de la crête de Mohéli	↑	↓	→	↑	↘	→
Sommets forestiers à Anjouan du Mont N'tingui, Trindini et Moya	→	↓	↘	↑	↘	→
Forêt du Mont Mtsapéré à Mayotte	→	↓	↘	↑	↘	→
forêt de la Grille et du Karthala	→	↓	↘	↑	↘	→

Légende	
1 faible ↓	3 assez sévère →
2 moyens ↘	4 sévère ↑

(NR4 Comoros) (На этой таблице представлена оценка угроз, грозящих различным типам экосистем на Коморских островах, проведенная с помощью структуры Оценки экосистем на пороге тысячелетия. В таблице отмечены ключевые приводные механизмы, вызывающие изменение биоразнообразия, а также их воздействие. Такие типы оценки можно проводить, используя мнения экспертов, в случаях недостаточности количественных данных.)



Data source: European forest pattern map based on forest mask of CORINE Land Cover (year 2000 and 1990, 100 m spatial resolution, 25 ha minimum mapping unit; JRC 2008 / Estreguil and Mouton 2008). (NR4 European Union)

(На этой карте визуальнo представлена фрагментация лесов в Европе в десятилетний период (1990-2000 гг.). Такие карты, как эта, могут помочь выявлению районов, важных с точки зрения природоохраны.)

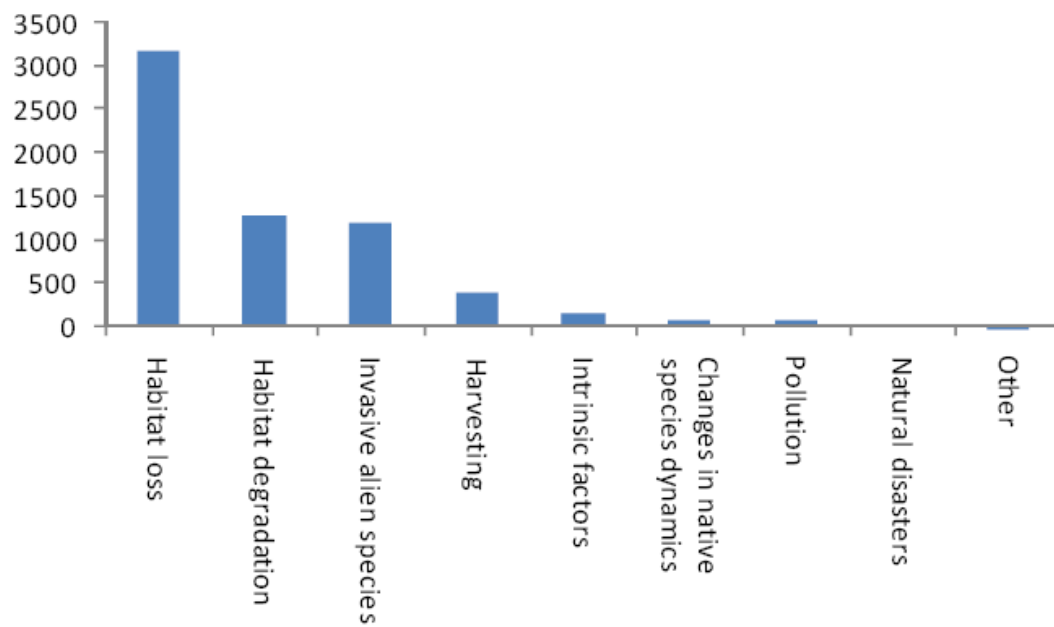


Figure 1-6: Threats affecting Red Data Listed plant species in South Africa (NR4 South Africa)

(На этом рисунке указан ряд видов растений Красного списка, на которых воздействуют основные угрозы, грозящие биоразнообразию Южной Африки. Такие графики, как этот, могут помочь наглядной иллюстрации основных прямых причин утраты биоразнообразия, что, в свою очередь, может содействовать процессу принятия решений.)

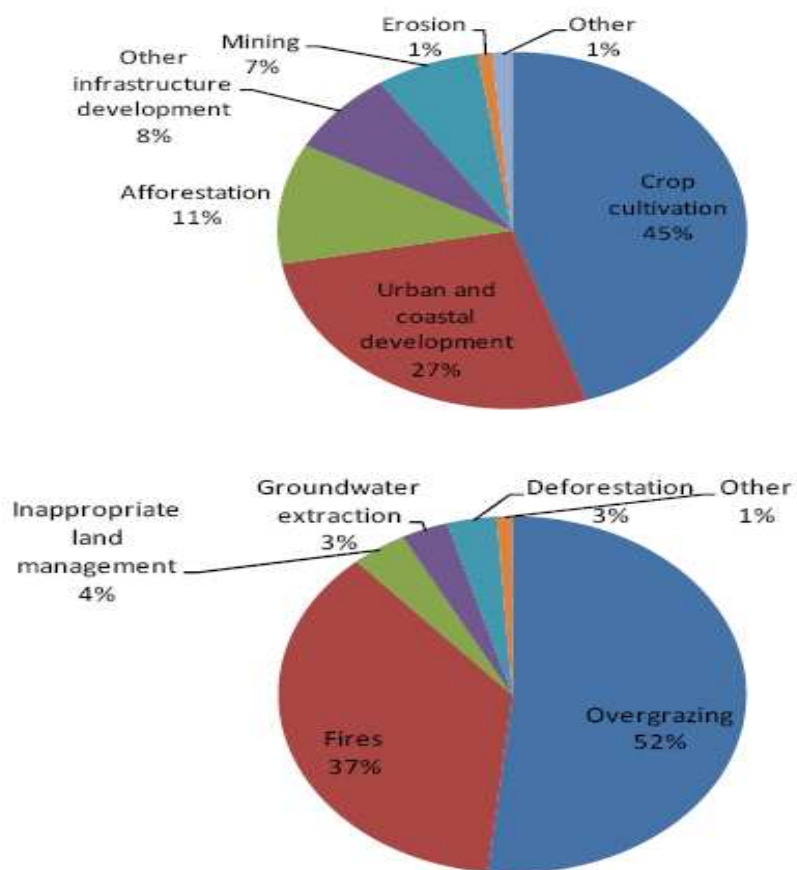
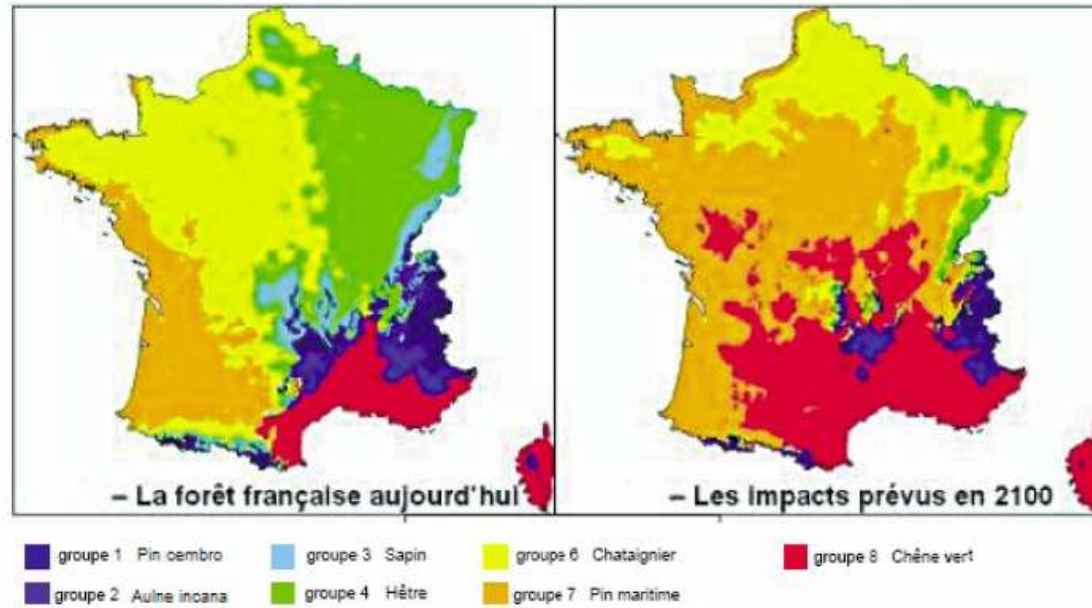


Figure 1-7: Underlying causes of (a) habitat loss and (b) habitat degradation affecting Red Data Listed plant species in South Africa (NR4 South Africa)

(На этих двух секторных диаграммах представлена информация о причинах утраты мест обитания (вверху) и деградации мест обитания (внизу), усиливающих риски, грозящие некоторым видам растений в Южной Африке.)

Рисунки для анализа сценариев



Source : Rapport B. Roman-Amat, 2007

Figure 16: impact du changement climatique sur la forêt française métropolitaine (NR4 France)

(На этом рисунке показан анализ воздействия изменения климата на леса Франции на основе одного из сценариев. Такие типы карт помогают наглядно показывать, какими могут быть последствия нагрузок на биоразнообразие в будущем, и как таковые могут содействовать обоснованию политических решений.)

Справочные материалы и источники информации

Оценки и научные доклады

1. Biodiversity country study
2. National biodiversity strategy and action plan
3. National biodiversity assessments
4. Database of scientific assessments available at <https://www.cbd.int/assessments/>
5. Millennium Ecosystem Assessment: <http://www.millenniumassessment.org/en/index.aspx> in particular Millennium Ecosystem Assessment, 2005. *Ecosystems and Human Well-being: Biodiversity Synthesis*. World Resources Institute, Washington, DC.
6. Millennium Ecosystem Assessment – Sub-global Assessments: www.maweb.org/en/Multiscale.aspx
7. Global International Waters Assessment (GIWA): www.giwa.net
8. Freshwater assessments available at <http://www.unep.org/dewa/assessments/EcoSystems/water/index.asp>
9. Global Forest Resources Assessment of FAO (2005): <http://www.fao.org/forestry/fra2005/en/> and Forest Resources Assessment 2010 available at <http://www.fao.org/docrep/013/i1757e/i1757e.pdf>
10. 2011 State of the World's Forests by FAO available at <http://www.fao.org/docrep/013/i2000e/i2000e.pdf>; The State of the World's Forest (2003) at <http://www.fao.org/DOCREP/005/Y7581E/Y7581E00.HTM#TopOfPage>. The State of the World's Forest Genetic Resources (2009) at <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/meeting/015/k4225e.pdf>
11. Land Degradation Assessment: <http://lada.virtualcentre.org/pagedisplay/display.asp>
12. Global Marine Assessments: A survey of global and regional assessments and related activities of the marine environment: www.unep-wcmc.org/resources/publications/UNEP_WCMC_bio_series/27/GlobalMarineAssessments-HR.pdf The accompanying database is available at: www.unep-wcmc.org/GRAMED/
13. Global Mountain Biodiversity Assessment available at <http://www.mountainbiodiversity.org/home.html>
14. Millennium Development Goal Reports: <http://www.un.org/millenniumgoals/reports.shtml>
15. Global Biodiversity Outlook: <http://www.biodiv.org/gbo3/default.shtml>
16. Global Environment Outlook (GEO): The latest comprehensive GEO report is *Global Environment Outlook 4* (2007) at <http://www.unep.org/geo/geo4/media/>, see also Vital GEO Graphics available at <http://www.grida.no/files/publications/vital-geo-graphics.pdf>. GEO Yearbook 2011: Emerging Issues in Our Global Environment at http://www.unep.org/yearbook/2011/pdfs/UNEP_YEARBOOK_Fullreport.pdf. GEO Year Book 2012 available at: <http://www.unep.org/yearbook/2012/>. For previous versions of GEO, UNEP Yearbooks and other publications from 2002 please see <http://www.unep.org/dewa/ProductsandServices/Publications2011/tabid/51370/Default.aspx>
17. The GEO for Latin America and Caribbean region available at http://www.unep.org/pdf/GEOLAC_3_ENGLISH.pdf
18. The Environment Outlook for the Arab Region available at <http://www.unep.org/dewa/westasia/eoar/>

19. Integrated assessments and scientific reports available at the webpage of the UNEP Division of Early Warning and Assessment: <http://www.unep.org/dewa/Assessments/tabid/6350/Default.aspx>
20. First Report of the Census of Marine Life: <http://www.coml.org/pressreleases/census2010/PDF/Highlights-2010-Report-Low-Res.pdf>
21. “Plant at risk” (a study jointly undertaken by Royal Botanic Garden at Kew and IUCN) available at <http://www.kew.org/science-conservation/kew-biodiversity/plants-at-risk/plant-life-under-threat/index.htm>
22. State of the World’s Birds available at <http://www.biodiversityinfo.org/default.php?r=sowbhome>
23. The Living Planet Report 2010 by WWF International available at <http://assets.panda.org/downloads/lpr2010.pdf>
24. Biodiversity Scenarios-Projections of the 21st century of changes in biodiversity and associated ecosystem services (CBD technical series 50), available at http://www.diversitas-international.org/uploads/File/GBO3_Biodiversity_Futures.pdf
25. The Second Report of the State of the World on Plant Genetic Resources: <http://www.fao.org/docrep/013/i1500e/i1500e.pdf>
26. Blue Harvest: Inland Fisheries as Ecosystem Services by UNEP available at http://www.unep.org/pdf/Blue_Harvest.pdf
27. State of Biodiversity in Africa 2010 available at <http://www.unep.org/roa/docs/pdf/StateBiodiversity.pdf>
28. Dead Planet, Living Planet by UNEP available at http://www.unep.org/pdf/RRAccosystems_screen.pdf
29. “Latin America and the Caribbean: a biodiversity superpower” by UNDP available at: http://www.undp.org/latinamerica/biodiversity-superpower/English_Report.htm
30. “Economic values of the wetlands” by WWF International available at <http://assets.panda.org/downloads/wetlandsbrochurefinal.pdf>
31. “Africa Footprint Report” by WWF International available at http://assets.panda.org/downloads/aef_2007_final_4_lr.pdf
32. The report on the State of the Ocean by IUCN, available at http://cmsdata.iucn.org/downloads/ipso_workshop_report_june_2011.pdf
33. Integrated Global Assessment of Desertification, Land Degradation and Drought available at http://www.unccd.int/knowledge/docs/EDLDD%20zef_dp_150.pdf
34. The UK National Ecosystem Assessment and other papers available at <http://uknea.unep-wcmc.org/Resources/tabid/82/Default.aspx>
35. Canadian Biodiversity: ecosystem status and trends 2010 available at http://www.biodivcanada.ca/A519F000-8427-4F8C-9521-8A95AE287753/EN_CanadianBiodiversity_FULL.pdf
36. UK Climate Change Risk Assessment Report (including 11 sector reports), available at <http://www.defra.gov.uk/environment/climate/government/risk-assessment/#report>
37. UNEP-WCMC Datasets, Tools & Reports available at http://www.unep-wcmc.org/datasets-tools--reports_15.html
38. WWF Living Planet Report: http://wwf.panda.org/about_our_earth/all_publications/living_planet_report/

Полезные веб-сайты

39. UNEP Division of Early Warning and Assessments: <http://www.unep.org/dewa/>
40. 2010 Biodiversity Indicator Partnership: www.twentyten.net
41. The Global Biodiversity Information Facility: www.gbif.org

42. The Census of Marine Life: www.coml.org
43. The Ocean Biogeographic Information System: <http://www.iobis.org/>
44. Birdlife International: <http://www.birdlife.org/>
45. IUCN Red List of Threatened Species: www.iucnredlist.org
46. Group on Earth Observation and Biodiversity Observation Network: http://www.earthobservations.org/geobon_docs.shtml
47. The economics of ecosystems and biodiversity: <http://www.teebweb.org/>
48. Encyclopedia of Life: www.eol.org
49. Business and Biodiversity Guide A to Z: <http://www.biodiversitya-z.org/>
50. A-Z Areas of Biodiversity Importance: <http://www.biodiversitya-z.org/>
51. REFORGEN-FAO database on forest genetic resources available at <http://www.fao.org/forestry/fgr/64623/en/>
52. World Resources Institute: <http://www.wri.org/ecosystems>
53. Worldwatch Institute: <http://www.worldwatch.org/environment-society>
54. UNEP-World Conservation Monitoring Center: http://www.unep-wcmc.org/about-biodiversity_133.html
55. Biodiversity International: <http://www.bioversityinternational.org/databases.html>
56. Intergovernmental Science-Policy Platform on Biodiversity and Ecosystem Services: <http://www.ipbes.net/>
57. BISE-the Biodiversity Information System for Europe: <http://www.eea.europa.eu/themes/biodiversity/bise-2013-the-biodiversity-information>

Часть II. Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), их осуществление и актуализация проблематики биоразнообразия

Общие предложения

11. *Стороны должны представить информацию в этой части вне зависимости от состояния их НСПДСБ.* Если НСПДСБ не существует, страны могут сообщить об осуществлении других аналогичных стратегий и планов. Эта часть относится как к осуществлению НСПДСБ, так и к актуализации проблематики, поэтому страны могут совмещать представление отчетности о соответствующих мероприятиях, чтобы избегать ненужных повторов. Если объем имеющейся информации об осуществлении обновленных НСПДСБ невелик, Стороны могут включить информацию об осуществлении предыдущих НСПДСБ.

12. *Просьба представить больше анализа, чем описания.* Стороны должны избегать перечисления всех принятых мер по осуществлению своих НСПДСБ и актуализации проблематики биоразнообразия. Вместо этого Стороны должны представить анализ эффективности принятых мер, подкрепив их тематическими исследованиями или примерами, если таковые существуют.

Информация, предлагаемая к включению в доклад

13. Стороны могут начать составление этой части с описания своих обновленных НСПДСБ. При этом Сторонам предлагается сконцентрировать внимание на намеченных в НСПДСБ ключевых целях, целевых задачах, мерах и приоритетных мероприятиях, и в частности на количественно измеримых целевых задачах, разработанных в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Стороны должны также подробно сообщить, в чем пересмотренные НСПДСБ отличаются от предыдущих, и в частности в плане того i) как включенные в них меры будут содействовать достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти; ii) как НСПДСБ будут содействовать достижению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы; iii) как НСПДСБ будут содействовать устранению угроз, грозящих биоразнообразию, выявленных в части I; iv) как в НСПДСБ учитываются руководящие указания, приведенные в решении IX/8 Конференции Сторон (руководящие указания Конференции Сторон по разработке, осуществлению, мониторингу и обзору НСПДСБ); и v) в частности как НСПДСБ будут содействовать включению интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в более широкие национальные планы, программы и политики, в работу экономического и социального секторов и в работу правительства на всех уровнях.

14. Страны могут затем представить информацию о принятых мерах по осуществлению НСПДСБ и достигнутых результатах со времени подготовки четвертого или последнего национального доклада. В тех случаях, когда НСПДСБ были обновлены лишь недавно и пока еще не достигнуто особых результатов их осуществления, можно представить информацию о большинстве мер и итогов касательно предыдущей

версии НСПДСБ. Принятые меры могут включать (но не исключительно) разработанные соответствующие законодательства и политики, укрепление организационного и людского потенциала, осуществление соответствующих программ и проектов и различные другие соответствующие инвестиции. Страны могут также кратко описать (включив подробное описание в добавление III, используя для этого матрицу), как их меры соотносятся с различными программами работы и сквозными вопросами в рамках Конвенции, и в частности с теми, что включены в многолетнюю программу работы Конвенции на период после 2010 года. Данная информация будет представлена на 12-м совещании Конференции Сторон (и на последующих совещаниях) в целях ее углубленного изучения. При анализе итогов или последствий можно привести ссылки на изменения в состоянии биоразнообразия, тенденциях в этой области и основных факторах угрозы, отмеченные в части I (с обоснованием того, каким образом данные меры привели к таким изменениям или связаны с ними). Можно использовать соответствующие случаи или успешные примеры, связанные с деятельностью по осуществлению мероприятий. Данная информация особенно полезна для освещения положительных результатов и извлеченных уроков в связи с реализацией НСПДСБ и для тех случаев, когда отсутствует систематический мониторинг осуществляемой деятельности.

15. Сторонам предлагается затем провести полную оценку осуществления НСПДСБ, и в частности определить, какая часть запланированных мероприятий выполнена и в какой степени достигнуты соответствующие цели и целевые задачи. Сторонам необходимо также представить сведения о невыполненных мероприятиях и о целях и целевых задачах, которые не были достигнуты. В последнем случае Сторонам предлагается проанализировать препятствия, мешающие осуществлению.

16. Ожидается, что Стороны, представляя информацию об актуализации проблематики биоразнообразия, сосредоточатся на описании: i) способов рассмотрения и учета интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в различных секторах и их включения в ключевые инструменты секторальной и сквозной политики, такие как стратегии устойчивого развития, стратегии сокращения бедности и национальные стратегии здравоохранения, в том числе анализа секторов, эффективно и неэффективно включающих проблематику биоразнообразия в свою работу; ii) способов включения проблематики биоразнообразия в соответствующие процессы или механизмы планирования; iii) принятых мер и полученных результатов в каждом секторе в связи с реализацией мер по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, намеченных в их соответствующих стратегиях, политиках и программах; iv) инструментов, используемых для актуализации проблематики, таких как экосистемный подход, оценка экологических последствий и стратегическая экологическая оценка, а также пространственное и ландшафтное планирование; v) способов достижения взаимодействия на национальном уровне для осуществления соответствующих конвенций, таких как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Рамсарская конвенция и Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных; и vi) способов рассмотрения биоразнообразия в рамках различных совместных мероприятий, осуществляемых на различных уровнях, включая те, что связаны с сотрудничеством Юг-Юг. Стороны могут использовать случаи или успешные примеры для наглядного пояснения результатов актуализации проблематики биоразнообразия.

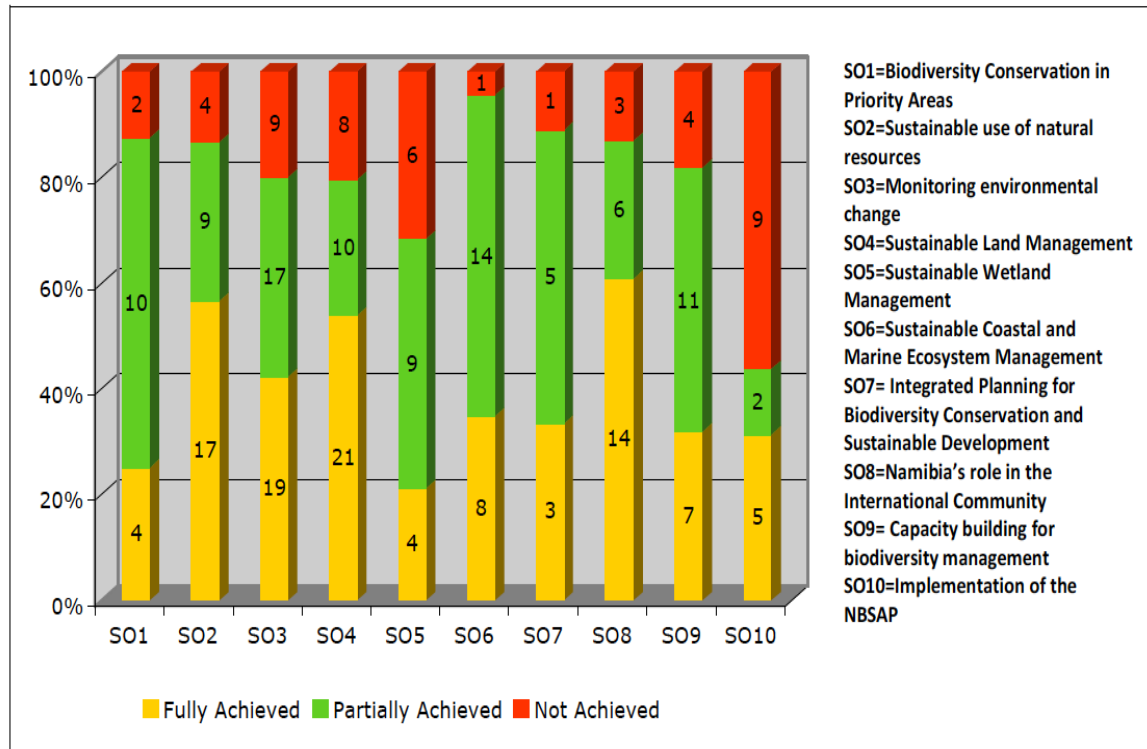
Примеры возможных таблиц, рисунков или матриц, которые могут быть использованы для резюме или анализа реализации НСПДСБ

Table 4: Progress in implementing the NBSAP Strategic Goals

Goal 1: Ensure the Conservation of a full range of Zambia's natural ecosystem through a network of protected areas of viable size				
Objective	Outcome	Strategy	Activities	Progress
1. To assess the coverage of Zambia's ecosystems in the existing protected areas network in order to ensure the inclusion of all Zambia's major ecosystems	Report on the adequacy of the coverage of the existing protected areas network and identification of unprotected areas that need to be gazetted as protected areas	Carry out a gap analysis and up-date maps of all the remaining natural ecosystems of Zambia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reviewing existing information on protected areas using remote sensing surveys 2. Acquiring satellite imagery and aerial photos and commissioning new aerial surveys 3. Conducting ground surveys and compiling new maps 	<p>Completed in all National Parks. Vegetation has been categorised into 9 classes</p> <p>The distribution of Vegetation Classes Map of Zambia produced.</p> <p>Maps indicating coverage of Vegetation in both protected and non protected areas have produced.</p> <p>Management Effectiveness Tracking Tool for PAs in Zambia developed.</p>
2. To Modify the existing protected areas network to include representative areas of viable size of all major ecosystems	New areas for inclusion in the protected areas network identified and new protected areas gazetted	Assess the present status and trends of the country's biodiversity and re-orient the criteria for identifying representative areas to be gazetted as protected areas	Developing criteria for establishing new protected areas that clearly allows and defines levels of permissible use	Preparation of Criteria for identifying new protected areas for National Parks under the Reclassification and Effective Management of National Protected Areas System Project.
3. Enhancing the effective participation of stakeholders in the management of the PA network.	Local and broad participation in the protection and management of the protected areas network in place	Involve all key stakeholders in the management and protection of the PAs through development of appropriate structures	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reviewing existing models of participatory management systems. 2. Designing and implementing with communities, participatory management models/systems and the incentive schemes therein 	<p>Public-Private-Partnership (PPP) Models developed and tested in two demonstration sites.</p> <p>Guidelines for Joint Forest Management (JFM) developed and piloted in 6 local forests.</p>

(NR4 Zambia)

(В этой таблице приводится резюме реализации НСПДСБ, и каждая цель снабжена ключевыми мероприятиями и оценкой результатов.)



Breakdown of NBSAP specific targets achieved as per strategic objective (SO).

(NR4 Namibia)

(На этом рисунке приводится количественный анализ осуществления НСПДСБ путем классификации различных целей НСПДСБ страны по нескольким категориям осуществления.)

Справочные материалы и веб-ссылки

Обзор осуществления НСПДСБ

1. The Voluntary Guidelines for the Review of NBSAPs (annex to decision VIII/8): <https://www.cbd.int/decisions/?m=COP-08&id=11020&lg=0>
2. COP Guidance on Developing, Implementing, Monitoring and Reviewing NBSAPs (COP decision IX/8):
<https://www.cbd.int/nbsap/guidance.shtml>
3. UNEP-WCMC Framework for Assessing Implementation of the CBD: <http://www.unep-wcmc.org/cbd/assessment/index.html>
4. IUCN Guide to the Assessment of Biodiversity (2000): http://cmsdata.iucn.org/downloads/biodiversity_assessment_guide.pdf
5. CBD webpage for NBSAPs: <http://www.cbd.int/nbsap/>
6. UK Biodiversity Action Reporting System: <http://www.ukbap-reporting.org.uk/>; Guidance Note for 2008 Reporting:
<http://www.ukbap.org.uk/library/BRIG/2008GuidanceNoteFinal23April08.pdf>
7. A Biodiversity Outcomes Framework (Environment Canada): <http://www.biodivcanada.ca/default.asp?lang=En&n=F14D37B9-1>
8. Assessing NBSAPs by the Institute of Advanced Studies of the United Nations University:
http://www.ias.unu.edu/sub_page.aspx?catID=107&ddlID=807
9. Evaluation of the benefits of ecosystem services delivered by the UK Biodiversity Action Plan by DEFRA, UK, available at:
<http://archive.defra.gov.uk/temp/sffsd0702-economic-valuation-uk-bap.pdf>

Актуализация проблематики

1. The Ecosystem Approach Beginners' Guide and Advance User Guide: <http://www.cbd.int/ecosystem/sourcebook/beginner-guide.shtml> & <http://www.cbd.int/ecosystem/sourcebook/advanced-guide.shtml>
2. The Ecosystem Approach Sourcebook: <http://www.cbd.int/ecosystem/sourcebook/default.shtml>
3. The Guidelines for Biodiversity-inclusive EIA and SEA: <http://www.cbd.int/impact/guidelines.shtml>; also see CBD case studies on impact assessments at <http://www.cbd.int/impact/case-studies/>
4. A Brochure for Biodiversity-inclusive EIA and SEA: <http://www.cbd.int/doc/publications/imp-bio-eia-and-sea.pdf>
5. CBD Proposals for Design and Implementation of Incentive Measures: <http://www.cbd.int/incentives/tools.shtml>; also see CBD case studies on incentive measures at <http://www.cbd.int/incentives/case-studies.shtml>
6. CBD Options for the Application of Tools for Valuation of Biodiversity and Biodiversity Resources and Functions: <http://www.cbd.int/incentives/tools.shtml>
7. An Exploration of Tools and Methodologies for Valuation of Biodiversity and Biodiversity Resources and Functions, CBD Technical Series No. 28: <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-28.pdf>
8. CBD Training Modules on mainstreaming: <http://www.cbd.int/doc/training/nbsap/b3-train-mainstream-revised-en.pdf>
9. Tools, materials and presentations from regional and subregional capacity-development workshops on implementing national biodiversity strategies and action plans and mainstreaming of biodiversity available at <https://www.cbd.int/nbsap/workshops.shtml>
10. CBD webpage for biodiversity for development: <http://www.cbd.int/development/>
11. Issue-based Modules for Coherent Implementation of Biodiversity-related Conventions: <http://www.svs-uneplibmdb.net/>
12. Summary Report of Biodiversity in European Development Cooperation Conference: <http://www.iisd.ca/download/pdf/sd/ymbvol126num1e.pdf>
Mainstreaming Biodiversity into National Development Plans (UNDP): Overview and Selected Tools: <http://www.cbd.int/doc/training/nbsap/train-present-2007-intro-mainstream-en.pdf>
13. Mainstreaming Biodiversity in Production Landscapes (GEF, 2005): <http://www.gefweb.org/Outreach/outreach-publications/documents/MainstreamingBiodiversity.pdf>
14. Mainstreaming Biodiversity into Business (FFI): <http://earthmind.net/eibb/docs/workshop-a-ffi-2004-mainstreaming-biodiversity.pdf> .
15. A Review of Biodiversity Conservation Performance Measures (Earthwatch Institute/Rio Tinto): [http://www.businessandbiodiversity.org/pdf/Biodiversity%20report%20\(2\).pdf](http://www.businessandbiodiversity.org/pdf/Biodiversity%20report%20(2).pdf)
16. IUCN/WWF Biodiversity Economics website: www.biodiversityeconomics.org
17. Integration of Biodiversity into National Environmental Assessment Procedures: www.unep.org/bpsp/HTML%20files/TS-EIA.html
18. WRI Mainstreaming Ecosystem Services Initiative: <http://www.wri.org/project/mainstreaming-ecosystem-services>
19. WRI Ecosystem Services: A guide for decision makers available at <http://www.wri.org/publication/ecosystem-services-a-guide-for-decision-makers>
20. Incorporating biodiversity into integrated assessments of trade policy in the agriculture sector: www.unep.ch/etb/areas/biodivAgriSector.php

21. UN Information Portal on Multilateral Environmental Agreements: <http://informea.org/>
22. Development Database on Aid Activities: <http://www.oecd.org/dataoecd/50/15/5037782.htm>
23. Biodiversity for Development by South African Ministry of Environment and Tourism available at: http://www.environment.gov.za/biodiversity_for_development/biodiversity_development_report.pdf

Часть III. Результаты осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2020 год, принятых в Айти, и вклад в реализацию соответствующих целевых задач на 2015 год Целей развития на тысячелетие

Общие предложения

17. ***Просьба представить больше анализа или оценок, чем описания.*** В руководящих указаниях Сторонам предлагается проанализировать, как меры, принятые на национальном уровне для осуществления Конвенции, содействуют прогрессу на пути выполнения целевых задач, намеченных на 2020 год, и соответствующих целевых задач на 2015 год Целей развития на тысячелетие. Стороны не должны повторять информацию, уже представленную в предыдущих разделах своего национального доклада. Вместо этого Стороны должны, опираясь на соответствующую информацию и выводы, провести дополнительные анализы.

18. ***Представление национальных целевых задач, принятых мер и полученных результатов.*** Оценивая результаты достижения целевых задач, намеченных на 2020 год, Стороны должны представить информацию о любых поставленных национальных целевых задачах, принятых мерах по их достижению и особенно о достигнутых результатах. Можно использовать случаи или успешные примеры (на основе подробных критериев отбора случаев, приведенных ниже) для наглядного пояснения результатов или прогресса.

19. ***Охват соответствующих целевых задач Целей развития на тысячелетие.*** Следует отметить, что Сторонам не предлагается представлять здесь отчетность о выполнении всех целей и целевых задач Целей развития на тысячелетие. Следует сообщить только о целевых задачах, актуальных для биоразнообразия. Ожидается, что страны сконцентрируют внимание в частности на вопросе о том, как осуществление Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы содействовало или содействует выполнению соответствующих целевых задач Целей развития на тысячелетие.

20. ***Использование индикаторов в случае наличия и возможности.*** Для обеспечения большей научности анализа или оценки странам предлагается максимально использовать количественные индикаторы для такого анализа или оценки. Можно использовать индикаторы, разработанные для глобального, регионального и национального уровней. Если индикаторов не существует, странам предлагается использовать качественные оценки на основе мнения экспертов. Комплект индикаторов для оценки результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и Целей развития на тысячелетие приводится соответственно в приложениях II и III.

Информация, предлагаемая к включению в доклад

21. Стороны могут сначала сообщить о степени достижения стратегических целей и целевых задач (какая целевая задача выполнена полностью, какая – частично и какая не была выполнена вообще). По целевым задачам, которые были выполнены полностью или частично, страны могут представить несколько случаев или примеров в поддержку этих сообщений. В этой части также важно сообщить о том, как проведенные меры по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, содействовали или содействуют улучшению состояния биоразнообразия и тенденций в этой области или ослаблению нагрузок на биоразнообразие. Аналогичным образом можно представлять отчетность о результатах выполнения соответствующих целевых задач на 2015 год Целей развития на тысячелетие.

22. Страны могут затем, используя таблицу или матрицу (см. примеры, приведенные ниже), резюмировать результаты выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, указывая поставленные национальные целевые задачи, принятые меры, достигнутые результаты, использованные индикаторы и общий прогресс. Одним из способов демонстрации прогресса может быть использование простой схемы по принципу светофора или аналогичного способа визуализации. Данный вид анализа или оценки очень важен, поскольку он дает странам возможность видеть, что было сделано и что еще необходимо сделать в предстоящие пять лет.

23. В заключение страны могут сообщить о тех областях, где принятые меры оказались эффективными и были достигнуты успешные результаты, а также об областях, в которых было принято мало мер или их не было принято вообще. Важно проанализировать, почему успех был достигнут в одних областях и оказался невозможным в других. Здесь следует привести описание препятствий на пути реализации. Важно также выявить, что именно необходимо сделать на различных уровнях для обеспечения более действенного осуществления Конвенции, и какие меры или действия следует в частности принять в последующие пять лет для выполнения целевых задач, намеченных на 2020 год. Этот завершающий раздел обеспечивает важную основу для написания исполнительного резюме всего доклада.

24. Как отмечалось выше, странам предлагается представлять случаи или примеры для наглядной иллюстрации достигнутого прогресса. Ниже приводятся критерии, которые Сторонам рекомендуется учитывать, когда они будут представлять такие случаи или примеры.

Какие случаи необходимы

Приводимые случаи должны наглядно демонстрировать степень предпринятых действий или принятых мер реагирования для выполнения миссии Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в дополнение к одной или нескольким целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти, в определенном масштабе. Случай будет наиболее полезным, если в нем будут представлены опыт и практические навыки, имеющие широкое применение.

Требуемая информация

- Полное описание последствий или достигнутых или ожидаемых³ результатов в сопоставлении с миссией Стратегического плана и одной или несколькими из целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и с соответствующими индикаторами.
- Принятые меры для достижения результатов или меры реагирования на угрозы биоразнообразию или на приводные механизмы, вызывающие изменение биоразнообразия.
- Внедренные или планируемые меры для обеспечения устойчивости достигнутых результатов и достижения дальнейших результатов.
- Выводы и практические навыки, включая факторы, которые, возможно, воздействовали на результаты, или будут, вероятно, воздействовать на результаты в будущем.

Критерии





- Наблюдаемые убедительные результаты или последствия мер или ответных действий, проведенных в период с 2010 года.
- В основе лежат четкие индикаторы биоразнообразия или любые другие индикаторы, соответствующие ориентировочному набору индикаторов КБР.
- Четкий базисный год.
- Четко обозначенные масштабы (место обитания, биом, страна, экорегион).
- Статистическая значимость (понижение значительнее циклических флуктуаций).
- Устойчивость (более одного частного значения или убедительные аргументы в пользу обеспечения устойчивости).





³ Страны могут представить «возможные изменения», ожидаемые в результате принятия определенных действий или мер по достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, учитывая, что некоторые результаты могут быть получены постепенно в течение лет.

Примеры таблицы или матриц для использования

Progress Towards the 2010 Target

Key to indicator assessment of change over time:

-  = Improving
-  = little or no overall change
-  = Deteriorating
-  = insufficient or no comparable data

PROTECTING THE COMPONENTS OF BIODIVERSITY							
<i>Goal 1. Promote the conservation of the biological diversity of ecosystems, habitats and biomes</i>							
<i>Global targets</i>	<i>UK contribution to global target</i>	<i>Relevant UK indicator and associated measures</i>		Assessment of change for each measure		Summary of change	<i>Related UK and national targets</i>
				Long term⁴	Since 2000		
1.1: At least 10% of each of the world's ecological regions effectively conserved.	Over 2.4 million hectares of land and freshwater have been designated as protected areas under national and international legislation, representing about 10 % of the land area of the UK. A further one million hectares of UK coastal seas have also been designated. These areas have been selected to cover habitats and species of particular importance for the Atlantic biogeographic	6. Protected sites www.jncc.gov.uk/page-4241	Area of protected sites	 1996		The total area of land and sea protected in the UK has increased between 1996 and 2008 from 2.3 million to 3.5 million hectares - an increase of 48%. Since 2000 there has been a 12% increase	No relevant UK targets
			Condition of features on protected sites				

⁴ The earliest available year is used as the baseline for assessment of long-term change. The base year used for each measure is shown in the table. Where data are unavailable, or do not precede 1996, a long-term assessment is not calculated.

	region. To ensure sites are representative of the entire region site selection is coordinated at a European level under the EU Habitats Directive. The UK is currently in the process of designating marine protected areas.					assessments is used to compile the condition indicator. This shows that the percentage of features or area in favourable condition (or in unfavourable but recovering condition) is generally between 60 and 85 per cent, although it drops to 37 per cent for Special Areas of Conservation.	designated sites, either by area or by number of features. The date for achieving this target varies between countries.
1.2: Areas of particular importance to biodiversity protected		4. Priority habitats www.jncc.gov.uk/page-4239	***	!!	Priority Habitats are semi-natural habitats identified as priorities for conservation in the UK Biodiversity Action Plan. Based on a comparison of the earliest available and most recent assessment for each habitat, the number either 'stable' or 'increasing' in area has fallen from 21 to 20 (2.5 per cent of the known habitats). Despite this position of little or no overall change, 15 priority habitats (44 per cent) are still declining in extent.	In the UK, action plans and conservation targets have been agreed for 65 priority habitats. Targets are included for maintenance and restoration.	
		14. Habitat connectivity www.jncc.gov.uk/page-4249	***	***	Indicator under development.	No relevant UK targets established.	

Assessment of progress

Long term declines in habitat extent and quality have been addressed, and in some cases reversed.

Significant effort has been put into establishing an ecologically coherent series of protected areas across the UK providing protection for both nationally and internationally important species and habitats. The effectiveness of these protected areas is measured using a monitoring protocol which enables expert

assessments to be made by operational staff of the statutory conservation agencies. The protected areas are part of the UK's approach to conserving its important habitats and species – and their role is balanced by legislative requirements to take biodiversity into account in decision making, not just in relation to protected areas but also with respect to the wider countryside and seas. Significant further investment is required in order to meet targets beyond 2010 for all priority habitats.

(NR4 United Kingdom)

(На этой таблице представлено грамотное резюме национального осуществления целевых задач на 2010 год и также степени прогресса с использованием индикаторов и схемы по принципу светофора.)

Справочные материалы и веб-ссылки

1. GBO 3: <https://www.cbd.int/gbo3/>
2. 2010 Biodiversity Indicator Partnership (2010BIP): www.twentyten.net; www.bipnational.net
3. National indicators: www.cbd.int/indicators/nationalindicators.shtml and Biodiversity Indicators for National Use: www.unep-wcmc.org/resources/publications/BINU/Experience_and_Guidance.pdf
4. European Environment Agency Technical Report: Halting of the loss of biodiversity by 2010: proposal for a first set of indicators to monitor progress in Europe: http://reports.eea.europa.eu/technical_report_2007_11/en/Tech_report_11_2007_SEBI.pdf
5. Millennium Development Goals: www.unmillenniumproject.org/goals/index.htm; MDG Reports: <http://www.un.org/millenniumgoals/reports.shtml>; Info concerning Goal 7, Target 2 available at <http://www.un.org/millenniumgoals/environ.shtml>. The MDG Monitor: <http://www.mdgmonitor.org/>
6. Ecosystems, Climate Change and MDGs (working paper by WRI) available at: http://pdf.wri.org/working_papers/ecosystems_climate_change_and_millennium_development_goals.pdf.
7. The Global Monitoring Report of the World Bank available at: <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/EXTDEC/EXTGLOBALMONITOR/EXTGLOMONREP2009/0,,menuPK:5924413~pagePK:64168427~piPK:64168435~theSitePK:5924405.00.html>.
8. UN Development Group MDG Tracking Tools and Databases at: <http://www.undg.org/index.cfm?P=97>.
9. Paris 21: <http://www.paris21.org/betterworld/home.htm>
10. The Millennium Development Goals Report 2010: <http://www.un.org/en/mdg/summit2010/pdf/MDG%20Report%202010%20En%20r15%20-low%20res%2020100615%20-.pdf>. MDG Report 2011: http://www.beta.undp.org/content/dam/undp/library/MDG/english/MDG_Report_2011_EN.pdf; MDG 2011 Progress Chart: [http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Resources/Static/Products/Progress2011/11-31330%20\(E\)%20MDG%20Report%202011_Progress%20Chart%20LR.pdf](http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Resources/Static/Products/Progress2011/11-31330%20(E)%20MDG%20Report%202011_Progress%20Chart%20LR.pdf)
11. UN MDG website: <http://www.un.org/millenniumgoals/index.shtml>
12. UNDP webpage for the MDGs : <http://www.undp.org/content/undp/en/home/mdgoverview.html>
13. FAO webpage for the MDGs: <http://www.fao.org/mdg/en/>
14. Handbook for Monitoring the Millennium Development Goals: <http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Host.aspx?Content=Indicators/Handbook.htm>
15. Report on Africa's Progress Towards the MDGs (2010): <http://www.undp.org/africa/documents/mdg/full-report.pdf>
16. Biodiversity and the Millennium Development Goals available at http://www.undp.org/biodiversity/biodiversity_library.shtml
“Species and People: Linked Futures” by WWF International available at http://assets.panda.org/downloads/wwf_mdgreport_2006.pdf

Добавления

Общие предложения

25. **Следует считать существенной дополнительной информацией, которая может быть приведена в добавлениях.** В добавлении III обеспечена в частности возможность представить сведения об осуществлении тематических программ работы и сквозных вопросов в рамках Конвенции, и особенно тех, что включены в многолетнюю программу работы Конвенции для их углубленного изучения на 11-м и 12-м совещаниях Конференции Сторон. Дополнительные источники информации, приведенные в добавлении II, очень полезны и позволят узнать больше о национальном осуществлении. Краткий отчет о процессе подготовки в добавлении I обеспечит полезную справочную информацию.

26. **Следует избегать параллелизма с тремя основными частями доклада, для чего в случаях применимости рекомендуется использование ссылок.** Это особенно актуально в процессе подготовки добавления III.

27. **Следует контролировать объем всего доклада.** Страны могут по мере необходимости включать ссылки и адреса связи или важные материалы в добавление II.

Предлагаемая информация для включения в добавления

28. В добавлении I Стороны должны кратко описать процесс подготовки доклада, особенно упомянув участие различных групп субъектов деятельности. Такой краткий отчет важен, так как он позволяет понять, в какой степени доклад представляет собой результат консультаций с участием многочисленных субъектов деятельности. Он является также индикатором того, использовала ли страна представление национальной отчетности в качестве процесса мобилизации большей общественной поддержки и участия для осуществления Конвенции.

29. В добавлении II страны могут представить дополнительную подробную информацию об осуществлении Конвенции и смежных конвенций. Информация может включать национальные доклады, представленные в рамках конвенций, связанных с биоразнообразием, список оценок, обзоров и публикаций, на которых основаны национальные доклады, а также веб-ссылки на дополнительную информацию.

30. В добавлении III Сторонам предлагается представить отчетность о реализации тематических программ работы и сквозных вопросов в рамках Конвенции, и особенно тех, что включены в многолетнюю программу работы Конвенции для их углубленного изучения на 11-м и 12-м совещаниях Конференции Сторон. В этом добавлении Стороны не должны повторять того, о чем уже было сообщено в основной части доклада. Стороны могут использовать таблицу или матрицу (см. примеры, предлагаемые ниже) для представления сведений о том, как национальные меры, принятые в целях реализации НСПДСБ и целевых задач на 2020 год и актуализации проблематики биоразнообразия, содействовали или

содействуют выполнению целей, целевых задач и мероприятий, предлагаемых в тематических программах работы и в планах или решениях, касающихся сквозных вопросов.

31. Представляя сведения о реализации тематических программ работы и сквозных вопросов (соответствующих программ работы, планов или решений Конференции Сторон), страны могут сосредоточить внимание на целях, целевых задачах и мероприятиях/заданиях, рекомендуемых к осуществлению на национальном уровне, или на тех, что актуальны или важны в национальном масштабе. Например, представляя отчетность о реализации программы работы по осуществлению статьи 8 j), статьи 10 с) и соответствующих положений Конвенции, страны могут сосредоточить внимание на намеченных в них целевых задачах 1, 2 и 4, а также на решениях IX 13 В и D и X/40 Конференции Сторон⁵. Страны могут также сообщить об осуществлении соответствующих руководящих указаний и стандартов, таких как Аддис-абесские принципы и оперативные указания по устойчивому использованию биоразнообразия, Добровольные руководящие принципы Агуэй-гу и Кодекс этического поведения.

32. И наконец, Стороны могут включить в доклад приложения для представления соответствующей информации, связанной с докладом, такой как подробные сведения о разработке и использовании индикаторов.

⁵ Сторонам было также предложено в решении IX/13 В оказывать содействие коренным и местным общинам в разработке общинных планов действий по сохранению, поддержанию и обеспечению уважения традиционных знаний; и в решении IX/13 D – изучить вопрос о разработке национальных планов действий по сохранению традиционных знаний, имеющих значение для сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, и в решении X/40 – изучить вопрос о назначении национального координационного центра по статье 8 j) и соответствующим положениям Конвенции для облегчения связи с организациями коренных и местных общин.

Предлагаемы таблицы или матрицы

Матрица для обзора осуществления программ работы в тематических областях программы

Тематические области программы	Глобальные цели, целевые задачи и мероприятия	Национальные целевые задачи, если таковые существуют	Национальное осуществление мероприятий или принятые меры	Национальный вклад в реализацию глобальных целевых задач и мероприятий	Национальные результаты	Индикаторы, используемые для измерения реализации, если таковые существуют
Биоразнообразие сельского хозяйства						
Морское и прибрежное биоразнообразие						
Биоразнообразие внутренних вод						
Биоразнообразие лесов						
Биоразнообразие засушливых и субгумидных земель						
Биоразнообразие островов						
Биоразнообразие горных районов						

Матрица для обзора реализации сквозных вопросов⁶

Сквозные вопросы	Соответствующие решения КС, программы работы и предлагаемые мероприятия	Национальное осуществление и вклады	Достигнутые результаты	Будущие приоритеты
Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод				
Биоразнообразии для развития				
Изменение климата и биоразнообразии				
Инвазивные чужеродные виды				
Глобальная таксономическая инициатива				
Глобальная стратегия сохранения растений				
Устойчивое развитие/биоразнообразии и туризм				
Установление связи, просвещение и осведомленность общественности				
Меры стимулирования				
Оценка воздействия				
Экосистемный подход				
Биоразнообразии и гендерные отношения				

⁶ В случае чрезмерно большого объема материалов по одному вопросу страны могут использовать отдельные (вместо одной) таблицы для краткого изложения каждого из вопросов.

Традиционные знания, нововведения и практика				
---	--	--	--	--

Матрица для обзора реализации программы работы по охраняемым районам приводится в приложении к документу UNEP/CBD/SBSTTA/14/5/Add.1, с которым можно ознакомиться по адресу: <https://www.cbd.int/doc/?meeting=sbstta-14>.

Справочные материалы и веб-ссылки

Обзор тематических областей программы

Agricultural biodiversity

- CBD webpage for agricultural biodiversity: <http://www.cbd.int/agro/>
- Biodiversity International: <http://www.biodiversityinternational.org/>
- Consultative Group on International Agriculture Research: <http://www.cgiar.org/>
- FAO Biodiversity: <http://www.fao.org/biodiversity/biodiversity-home/jp/>

Dryland biodiversity

- CBD webpage for dryland biodiversity: <http://www.cbd.int/drylands/>
- FAO-Desertification: <http://www.fao.org/desertification/default.asp?lang=en>. FAO-Land Resources: <http://www.fao.org/nr/land/lr-home/en/>
- International Center for Agricultural Research in the Dry Areas: <http://www.icarda.org/Facelift.htm>
- International Crops Research Institute for the Semi-Arid Tropics: <http://www.cimmyt.org/>

Forest biodiversity

- CBD webpage for forest biodiversity: <http://www.cbd.int/forest/>
- United Nations Forum on Forests: <http://www.un.org/esa/forests/>
- Collaborative Partnership on Forests: <http://www.un.org/esa/forests/cpf.html>
- Centre for International Forest Research: <http://www.cifor.cgiar.org/>
- FAO Biodiversity: <http://www.fao.org/biodiversity/components/forests/jp/>

Inland waters biodiversity

- CBD webpage for inland waters biodiversity: <http://www.cbd.int/waters/>
- National Reporting webpage of the Ramsar Convention: http://www.ramsar.org/cda/en/ramsar-documents-natl-rpts/main/ramsar/1-31-121_4000_0
- Wetland International: <http://www.wetlands.org/>

Island biodiversity

- CBD webpage for island biodiversity: <http://www.cbd.int/island/>
- International Coral Reef Initiative: <http://www.icriforum.org/>
- Pacific Regional Environment Programme: www.sprep.org
- Small Island Developing States Network: <http://www.sidsnet.org/1d.html>
- International Coral Reef Action Network: <http://www.icran.org/action-csi.html>
- CBD Report on Implementation of Resolution 63/214: Towards the Sustainable Development of the Caribbean Sea for Present and Future Generations <http://www.cbd.int/islands/doc/report-imp-res-63-214-edited.pdf>
- Global Island Database: <http://gid.unep-wcmc.org/index.html>
- Trends in Sustainable Development, Small Island States, United Nations Department of Economic and Social Affairs, Division for Sustainable Development, 2010: <http://www.cbd.int/islands/doc/sids-trends-report-v4-en.pdf>
- Summary of outcomes of Helping Islands Adapt: A Workshop on Regional Action to Combat Invasive Species on Islands to Preserve Biodiversity and Adapt to Climate Change: <http://www.cbd.int/invasive/doc/workshop-helping-islands-en.pdf>
- SCBD Report to UN-DESA on the Five-year Review of Progress Made in Addressing Vulnerabilities of SIDS through Implementation of the Mauritius Strategy for Further Implementation (MSI) of the Barbados Programme of Action: <http://www.cbd.int/islands/doc/MSI%20+%205%20report-en.pdf>
- National assessment reports prepared by individual SIDS for the five-year review of progress made in addressing vulnerabilities of SIDS through http://www.sidsnet.org/msi_5/nars.shtml
- Global Ocean Protection: present status and future possibilities by IUCN, UNEP, UNEP-WCMC & TNC: <http://data.iucn.org/dbtw-wpd/edocs/2010-053.pdf>
- Conservation International: <http://www.conservation.org/Pages/default.aspx>

Marine and coastal biodiversity

- CBD webpage for marine biodiversity: <http://www.cbd.int/marine/>
- A regular process for global reporting and assessment of the state of the marine environment, including socio-economic aspects (regular process): http://www.un.org/depts/los/global_reporting/global_reporting.htm
- The World Ocean Observatory: <http://www.thew2o.net/>
- A guide to ecological scoreboard for marine protected areas in North America by CEC: http://www.cec.org/Storage/98/9685_Marine_scorecard_en.pdf
- Global Ocean Protection-Present Status and Future Possibilities by IUCN: <http://data.iucn.org/dbtw-wpd/edocs/2010-053.pdf>

Mountain biodiversity

- CBD webpage for mountain biodiversity: <http://www.cbd.int/mountain/>
- Global Mountain Biodiversity Assessment website: <http://gmba.unibas.ch/index/index.htm>
- GBIF mountain biodiversity portal: <http://www.mountainbiodiversity.org/>
- International Center for Integrated Mountain Development: <http://www.icimod.org/>

Обзор сквозных вопросов

Access and benefit-sharing

- CBD webpage for the Nagoya Protocol on Access and Benefit-sharing: <http://www.cbd.int/abs>
- FAO International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture: <http://www.planttreaty.org>
- WIPO webpage for genetic resources, traditional knowledge and folklore: <http://www.wipo.int/tk/en/genetic/>

Biodiversity for development

- CBD webpage for biodiversity and development: <http://www.cbd.int/development/>
- UNDP Environment and Energy webpage: <http://www.beta.undp.org/content/undp/en/home/ourwork/environmentandenergy/overview.html>

Communication, education and public awareness

- CBD webpage for CEPA: <http://www.cbd.int/cepa/>
- IUCN CEC webpage: <http://www.iucn.org/about/union/commissions/cec/>

Economics, trade and incentive measures

- CBD webpage for economics, trade and incentive measures: <http://www.cbd.int/incentives/>
- IUCN Economics Unit: <http://www.iucn.org/about/work/programmes/economics/>
- TEEB: www.teebweb.org

Ecosystem Approach

- CBD webpage for the Ecosystem Approach: <http://www.cbd.int/ecosystem/>

Biodiversity and Gender

- CBD webpage for biodiversity and gender: <http://www.cbd.int/gender/>

Global Taxonomy Initiative (GTI)

- CBD webpage for GTI: <http://www.cbd.int/gti/>

Impact assessments (Biodiversity-inclusive strategic environmental assessments/environmental impact assessments)

- CBD webpage for impact assessments: <http://www.cbd.int/impact/>

Invasive Alien Species

- CBD webpage for IAS: <http://www.cbd.int/invasive/>
- Global Invasive Species Program: <http://www.gisp.org/>

Sustainable use of biodiversity/biodiversity and tourism

- CBD webpage for sustainable use of biodiversity: <http://www.cbd.int/sustainable/>

Technology transfer and cooperation

- CBD webpage for technology transfer and cooperation: <http://www.cbd.int/tech-transfer/>

Traditional knowledge, innovation and practices-Article 8(j)

- CBD Information portal on traditional knowledge: <https://www.cbd.int/tk/>

- United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues: <http://social.un.org/index/IndigenousPeoples.aspx>
- ICLEI: <http://www.iclei.org/>

Biodiversity and Climate change

- CBD webpage for biodiversity and climate change: <http://www.cbd.int/climate/>
- Climate Change Vulnerability Assessment and Adaptation Tools: <http://ebmtoolsdatabase.org/resource/climate-change-vulnerability-assessment-and-adaptation-tools>
- Vulnerability & Adaptation Database: <http://projects.wri.org/adaptation-database>
- ‘Natural Solutions: Protected areas helping people cope with climate change’. 2010. IUCN-WCPA, TNC, UNDP, WCS, The World Bank and WWF. <http://www.cbd.int/climate/doc/natural-solutions-en.pdf>
- ‘Convenient Solutions to an Inconvenient Truth: Ecosystem-based Approaches to Climate Change’. 2009. World Bank. <http://www.cbd.int/climate/doc/worldbank-convenient-solutions-en.pdf>
- The Rio Conventions Pavilion website www.riopavilion.org
- Intergovernmental Panel on Climate Change: www.ipcc.ch

Global Strategy for Plant Conservation (GSPC)

- CBD webpage for GSPC : <http://www.cbd.int/gspc/>
- Plants2010: <http://www.plants2010.org/>
- Botanical Garden Conservation International: <http://www.bgci.org/>
- Mid-term Review of the European Plant Conservation Strategy: <http://www.plantlife.org.uk/international/assets/policies/european-plant-conservation-strategy/mid-term-review-EPCS.pdf>; Review of the ESPC: Progress and Challenges (2007): http://www.plantaeuropa.org/assets/publications/21465_PL_Review52pp_1.pdf
- Important Plant Areas: www.plantlifeipa.org/reports.asp
- International Plant Protection Convention: <http://www.ippc.int/IPP/En/default.htm>

Protected Areas

- CBD webpage for protected areas: <http://www.cbd.int/protected/>
- Delivering on CBD Commitments by WWF International: http://assets.panda.org/downloads/mava_caucasus_1.pdf
- IUCN webpage for Protected Areas: <http://www.iucn.org/about/work/programmes/pa/>

- IUCN World Commission on Protected Areas website: <http://www.iucn.org/about/union/commissions/wcpa/>
- Earth Toolbox: A multi-organisational initiative (in conjunction with the CBD) building an open-access database of tools and methodologies to help field programmes, governments and others implement the Ecosystem Approach. It allows users to search for guidelines/ tools/reports for planning, implementation and reporting stages of conservation. <http://www.earthtoolbox.net/searchdb.asp>
- Protected Areas Learning Network (PAL net): <http://www.parksnet.org/>
- Protected Planets: www.protectedplanet.net
- UNEP-WCMC Protected Areas Programme Website: http://www.unep-wcmc.org/protected-areas_24.html

Исполнительное резюме

Общие предложения

33. Исполнительное резюме должно быть кратким и импонирующим лицам, принимающим решения, и широкой общественности и отражать основные выводы всех частей доклада. Вместо повтора подробностей, изложенных в докладе, в исполнительное резюме следует включать основные положения доклада, обращенные к общественности, информацию о ключевых изменениях состояния биоразнообразия и тенденций в этой области (включая прямые и не прямые механизмы, вызывающие изменения) и о результатах реализации (НСПДСБ, актуализация проблематики и результаты выполнения целевых задач на 2020 год), а также информацию о проблемах и неудачах и о том, что следует делать для дальнейшей активизации осуществления Конвенции и выполнения целевых задач на 2020 год.

34. Исполнительное резюме не должно быть кратким конспектом доклада или предисловием к нему. Вместо этого в нем должны быть четко определены в виде краткой брошюры основные выводы, заключения и предложения, содержащиеся в докладе.

Предлагаемая схема исполнительного резюме

Страны, возможно, пожелают подготовить примерно один короткий параграф по каждому из нижеприведенных пунктов, выделенных точкой:

(Пункты из части I)

- Важное значение биоразнообразия для страны (подчеркнуть вклад в охрану здоровья и благосостояние людей и в социально-экономическое развитие). Привести также один-два примера местного биоразнообразия и экосистем исключительного характера.
- Ключевые изменения в состоянии биоразнообразия и тенденциях в этой области, происшедшие со времени подготовки четвертого или последнего национального доклада.
- Основные прямые и не прямые угрозы биоразнообразию (и экосистемам), специфичные для страны. Первопричины угроз. Связать угрозы (прямые приводные механизмы) с первопричинами (непрямые приводные механизмы) и соотнести их сообразно обстоятельствам с соответствующими секторами экономики.
- Воздействие угроз на биоразнообразие и экосистемы. Использовать, возможно, графический материал (или эквивалент) Оценки экосистем на пороге тысячелетия, соотнося угрозы с последствиями (цветовая гамма) и с тенденциями последствий (стрелки) по различным экосистемам или компонентам биоразнообразия.
- Социально-экономический смысл последствий. Привести описание воздействия истощения биоразнообразия и упадка экосистем на благосостояние людей, источники средств к существованию, сокращение бедности и т.д. Учесть все соответствующие значительные экосистемные товары и услуги.

- Вероятные сценарии будущей динамики биоразнообразия и их последствия для здоровья и благосостояния людей. Например: i) что могло бы произойти по сценарию «без принципиальных изменений в ведущейся деятельности» в плане будущих первопричин, угроз, воздействия на биоразнообразие и последствий для благосостояния людей?; и ii) что могло бы произойти в результате увеличения инвестиций в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем?

(Пункты из части II)

- Ключевые цели, целевые задачи и приоритетные мероприятия в обновленных НСПДСБ, освещение количественно измеримых национальных целевых задач на 2020 год, согласованных со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и ключевых различий между старыми и новыми НСПДСБ.
- Результаты осуществления НСПДСБ со времени подготовки четвертого или последнего национального доклада. Приведение общей оценки осуществления (например, доля осуществленных стратегических целей, целевых задач или мероприятий). Два или три примера успешной реализации мер. Препятствия на пути осуществления.
- Включение проблематики биоразнообразия в более широкие национальные политики. Описание способов учета биоразнообразия в стратегиях сокращения бедности и в других ключевых инструментах сквозной политики. Два или три примера принятых мер и полученных результатов в этом плане.
- Включение проблематики биоразнообразия в работу экономического и других соответствующих секторов. Какие сектора (и министерства) эффективно включают тематику биоразнообразия в свою работу, а какие - нет? Два или три примера принятых мер и полученных результатов в соответствующих секторах.
- Использование инструментов и механизмов для актуализации проблематики (например, стратегическая экологическая оценка).
- Необходимы дополнительные усилия по актуализации проблематики биоразнообразия.

(Пункты из части III)

- Результаты выполнения целевых задач на 2020 год. Уделение основного внимания результатам. Целесообразно, возможно, привести резюме результатов реализации пяти стратегических целей и 20 целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (например, включение одного пункта, выделенного точкой, или одного параграфа по каждой целевой задаче). Приведение общей оценки того, как прогресс в вашей стране содействует общей реализации целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2020 год.

- Вклад осуществления Конвенции о биологическом разнообразии и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в достижение соответствующих целевых задач на 2015 год Целей развития на тысячелетие.
- Общий прогресс в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии, включая области, в которых прогресс отсутствует.

D. Использование индикаторов для представления отчетности⁷

Почему индикаторы важны для национальной отчетности?

35. Несмотря на неполноту наших знаний о биоразнообразии, на глобальном, региональном и национальном уровнях существует и доступен огромный объем соответствующих данных и информации. Более эффективное использование этих данных и информации позволит принимать более обоснованные решения и действенней управлять биоразнообразием. Индикаторы являются тем инструментом, который может содействовать лучшему использованию данной информации.

36. С помощью индикаторов, относящихся к биоразнообразию, суммируются сложные данные об экологических проблемах с целью выявления общего состояния биоразнообразия и тенденций в этой области и оказываемых на него нагрузок или того, как изменяются выгоды, обеспечиваемые биоразнообразием. Индикаторы позволяют лучше использовать и понимать информацию, облегчая выявление изменяющихся во времени закономерностей или тенденций. Возможность эффективно информировать общественность об изменениях в биоразнообразии помогает обосновывать необходимость сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и оправдывать расходование средств для достижения этих результатов. Сторонам предлагается использовать графические средства для визуального суммирования закономерностей и тенденций, выявленных с помощью индикаторов. Государственная политика и программы, меры, принимаемые различными секторами экономики и общественностью в более широком смысле, могут оказывать прямое и не прямое воздействие на биоразнообразие. Такое воздействие может быть позитивным, как, например, повышение эффективности землепользования в результате природоохранного планирования, или негативным, как, например, практика неустойчивого производства или потребления, возникающая в результате проводимой

⁷ В рамках процесса Конвенции и ее партнерами разработан целый ряд различных руководящих указаний по отбору, разработке и использованию индикаторов. Некоторые из данных ресурсов приведены в конце настоящего раздела. Стороны, возможно, пожелают в частности изучить рекомендацию XV/1 ВОНТТК, в которой приведена структура индикаторов для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Данная рекомендация основана на результатах работы [Специальной группы технических экспертов по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы](#). Результаты ее работы размещены по адресу: <https://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-15/information/sbstta-15-inf-06-en.pdf>. Индикаторы, которые были выявлены в ходе семинара, также размещены в базе данных по адресу: <https://www.cbd.int/sp/indicators/>.

сельскохозяйственной, транспортной или энергетической политик. Более того, воздействие может соответствовать ожидаемым итогам политики (когда аспекты биоразнообразия учитываются в процессе планирования) или быть неожиданным (проявляясь зачастую в побочном действии, которое трудно было предвидеть). Индикаторы можно использовать для мониторинга такого воздействия и передачи информации о нем лицам, определяющим политику, и широкой общественности. Само по себе включение информации, полученной с помощью индикаторов, в национальные доклады может быть одним из эффективных способов мониторинга, обзора и распространения результатов осуществления Конвенции на национальном уровне, особенно в случае результатов выполнения национальных целевых задач, согласованных со Стратегическим планом.

37. Короче говоря, индикаторы биоразнообразия, используемые для оценки национальных тенденций, могут связывать между собой области формирования политики и науки. Индикаторы позволяют проводить мониторинг изменений в биоразнообразии и внедрять эту информацию в политические процессы в целях повышения эффективности принятия обоснованных решений. Точно так же индикаторы позволяют проводить мониторинг эффективности существующих политик или мер и по мере необходимости вносить в них коррективы.

Что следует принимать во внимание в процессе отбора или разработки национальных индикаторов?

38. Индикаторы могут быть либо качественными, либо количественными. В количественных индикаторах используется набор эмпирических данных, собранных в определенный период времени. Они позволяют проводить мониторинг изменений в нумерическом значении и вычислять тенденции. Не всегда, однако, возможно располагать количественными индикаторами из-за ограниченности доступных данных или отсутствия методологий в некоторых случаях. Точно так же может не быть в наличии финансовых и/или технических ресурсов, необходимых для разработки индикаторов, или сроки могут не позволять разработку надежных индикаторов. В таких ситуациях большим подспорьем могут быть качественные индикаторы, основанные на оценках или суждениях экспертов, обеспечивая достаточно информации для определения общей всеобъемлющей тенденции (т.е. «Положение становится лучше, хуже или остается без изменений?»). Качественные индикаторы редко, однако, обеспечивают тот же уровень конкретности, что и количественные индикаторы. Использование сочетания количественных и качественных индикаторов может быть полезным способом оценки состояния биоразнообразия.

39. При отборе индикаторов важно также уяснить, на какие вопросы необходимо получить ответ. В большинстве случаев индикаторы должны помочь в определении масштабов изменения биоразнообразия, освобождая от необходимости измерения каждого его аспекта. Они должны также помочь в выявлении источников воздействия на биоразнообразие (например, конкретная политика или неустойчивая практика). В этом они выполняют функцию средства коммуникации и актуализации проблематики, облегчающего обсуждение среди социальных участников вопроса о возможной необходимости изменения определенных политик или оказания воздействия на определенные практики, чтобы сводить к минимуму излишнюю утрату биоразнообразия.

40. Разработку набора индикаторов для использования на национальном уровне следует рассматривать как процесс, а не как конечный результат. Для того, чтобы индикаторы стали приносить выгоды для процесса принятия решений, совсем не обязательно, чтобы был внедрен тщательно разработанный набор индикаторов. Страны, и особенно те, чьи ресурсы ограничены, и те, что не используют пока систематически разрабатываемых индикаторов, возможно, пожелают ввести сначала несколько простых индикаторов, самых актуальных для страны, в качестве отправного момента и постепенно расширять систематическое использование индикаторов. Начав работу с несколькими простыми индикаторами, будет проще наглядно демонстрировать выгоду их использования и мобилизовать поддержку их применения к другим вопросам.

41. Для тех стран, которые систематически не разрабатывают индикаторов, наиболее эффективным способом начала работы в этом направлении, как продемонстрировал опыт многих стран, является создание должности или назначение фасилитатора (например, физическое лицо, комитет, учрежденческий механизм) для стимулирования и координации сбора и формирования национальной информации о биоразнообразии и обеспечения открытого доступа к ней.

В процессе разработки индикаторов для использования на национальном уровне следует учитывать ряд вопросов. Так, индикаторы должны быть:

- **политически актуальными и значимыми** - индикаторы должны посылать четкий сигнал и обеспечивать формирование информации на уровне, подходящем для принятия политических и управленческих решений, за счет оценки изменений в состоянии биоразнообразия (или нагрузке, реагировании, использовании или потенциале), сопоставленном с исходными данными и с согласованными политическими целями, если возможно.
- **актуальными с точки зрения биоразнообразия** - индикаторы должны учитывать основные характеристики биоразнообразия или связанные с ними вопросы (например, состояние, нагрузки, реагирование, использование, потенциал, выгоды).
- **научно обоснованными** - индикаторы должны быть основаны на четко определенных, поддающихся проверке и научно приемлемых данных, собираемых с помощью стандартных методов при известной тщательности и точности, или они должны быть основаны на традиционных знаниях, правильность которых подтверждена надлежащим образом.
- **широко принятыми** - сила индикатора зависит от широты его принятия. Участие в разработке индикатора лиц, определяющих политику, основных субъектов деятельности и экспертов имеет решающее значение.
- **основаны на финансово приемлемом мониторинге** - индикаторы должны поддаваться измерению тщательным и финансово приемлемым образом и являться частью устойчивой системы мониторинга с использованием исходных данных и целевых задач для проведения оценки улучшения и ухудшения положения.
- **основаны на финансово приемлемом моделировании** - информация о причинно-следственных связях должна быть доступной и измеримой количественно, чтобы можно было связывать индикаторы нагрузки, состояния и реагирования. Модели таких связей позволяют проводить анализ прогнозов и являются основой экосистемного подхода.

- **чувствительными** - индикаторы должны быть чувствительными, чтобы регистрировать тенденции и, по возможности, позволять делать различия между антропогенными и естественными изменениями. Таким образом, индикаторы должны обнаруживать изменения в системах во временных рамках и в масштабах, актуальных для принятия решений, но они должны также быть устойчивы к ошибкам, чтобы погрешности измерения не влияли на толкование результатов. Важно обнаруживать изменения, пока еще не поздно корректировать выявляемые проблемы.

42. Важно, однако, отметить, что не существует единого индикатора, который полностью отвечал бы всем этим критериям одновременно. Ни один индикатор не будет идеальным во всех ситуациях, и все индикаторы имеют ограничения. Поэтому данные критерии важно рассматривать как концепцию типов вопросов, которые можно было бы учитывать при отборе или выявлении индикаторов для использования в национальном масштабе.

Индикаторы для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы

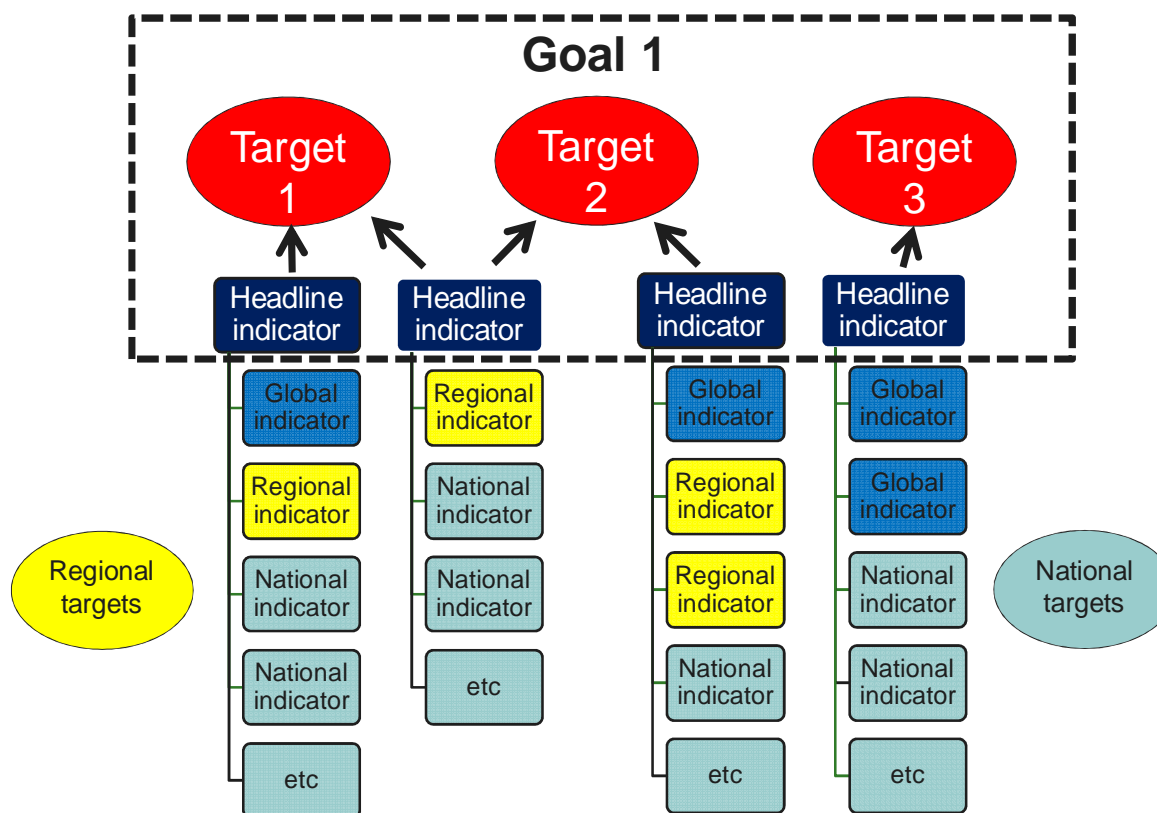
43. Существует целый ряд индикаторов, которые можно использовать для определения результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и в частности целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. При отборе индикаторов для использования следует учитывать несколько соображений. Во-первых, важно отбирать индикаторы, актуальные для страны. Нет никакого смысла в отборе индикаторов, не отвечающих национальным приоритетам или интересам. Нет также необходимости в отборе большого числа индикаторов. В большинстве случаев целесообразней иметь несколько надежных индикаторов вместо многочисленных, существующих только на бумаге.

44. На совещании Специальной группы технических экспертов по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы была предложена комплексная структура индикаторов, включающая ориентировочные индикаторы, которые можно использовать для мониторинга результатов осуществления Стратегического плана на глобальном, региональном, национальном и субрегиональном уровнях. Структура индикаторов, отмеченная на 15-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в его рекомендации XV/1, включает несколько индикаторов, доступных для использования на национальном уровне (см. приложение II). Было признано, что «целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и предлагаемая структура индикаторов обеспечивают гибкую структуру для Сторон, которую можно адаптировать», и что Стороны должны «уделять первостепенное внимание применению на национальном уровне, если возможно и целесообразно, тех индикаторов, которые готовы к использованию на глобальном уровне».

45. В списке структуры индикаторов имеются подходящие индикаторы для некоторых приоритизированных вопросов биоразнообразия, но иные индикаторы требуют дальнейшей доработки, и необходимо будет также разработать некоторые новые индикаторы. Поэтому Стороны,

возможно, пожелают разработать свои собственные индикаторы. Ввиду необходимости таких корректировок, Сторонам, которые уже разработали индикаторы биоразнообразия, было бы полезно пересмотреть их с учетом новой структуры, чтобы определить, есть ли необходимость в корректировке существующих индикаторов и/или в разработке новых. Один из примеров такого обзора, проведенного в Соединенном Королевстве, приводится ниже в виде тематического исследования.

46. Нелишне отметить, что между индикаторами и оценкой результатов осуществления целевых задач и целей Стратегического плана может не существовать прямой связи. На нижеприведенном рисунке показано, как отдельный индикатор может быть актуальным для более чем одной целевой задачи в рамках цели, и фактически индикатор может относиться к различным целям, как, например, индикатор добровольных усилий по сохранению биоразнообразия, используемый в Соединенном Королевстве (см. <http://jncc.defra.gov.uk/page-4253>), актуален для целевой задачи 1 об осведомленности и также для целевой задачи 20 о ресурсах.



Национальный опыт использования индикаторов для представления отчетности

Использование индикаторов для определения результатов осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в Соединенном Королевстве (СК)

Индикаторы биоразнообразия СК были разработаны и опубликованы⁸ в период между 2007 и 2010 годами для представления отчетности о результатах выполнения международных и европейских обязательств по прекращению или замедлению утраты биоразнообразия к 2010 году. После принятия Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы индикаторы были пересмотрены и была внедрена программа работы по адаптации существующих индикаторов и разработке новых для использования в 5-м и 6-м национальных докладах, представляемых в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

Ответственность за окружающую среду в СК передана в ведение правительств составляющих его стран (Англия, Шотландия, Уэльс и Северная Ирландия), каждое из которых разработало стратегию сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на основе консультаций с широкой группой субъектов деятельности. Были разработаны страновые индикаторы, объединенные со страновыми НСПДСБ, для оценки результативности осуществления целей данных НСПДСБ, и они используются для оценки работы по формированию результатов и для представления отчетности о страновых целевых задачах.

Индикаторы СК были отобраны на основе оценки индикаторов и данных, существующих в составляющих его странах. Набор индикаторов СК согласован с индикаторами каждой из стран и обеспечивает механизм для оценки результатов осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на всей территории СК как единого целого. Индикаторы СК нацелены конкретно на представление международной отчетности, тогда как роль страновых индикаторов относится к области осуществления и внутренней коммуникации. Таким образом СК создало объединенную масштабную систему индикаторов, относящихся к осуществлению на страновом уровне и к представлению международной отчетности.

Для обеспечения соответствия индикаторов целевому назначению был принят ряд отборочных критериев:

Каждый индикатор должен обладать нижеприведенными характеристиками. Он должен быть:

- политически актуальным и значимым

⁸ <http://jncc.defra.gov.uk/page-4229>

- актуальным с точки зрения биоразнообразия
- хорошо обоснованным научно и методологически
- показывать результаты осуществления целевой задачи (задач) на 2010 год (сейчас на 2020 год)
- легко понятным
- основанным на финансово приемлемом мониторинге и на доступных и периодически собираемых данных
- поддающимся моделированию причинно-следственных связей
- обеспечивающим хороший пространственный и временной охват данных
- применимым в национальном масштабе
- позволяющим агрегирование данных в различных масштабах
- чувствительным к изменениям

Весь набор в целом должен быть:

- представительным
- ограниченным в числе элементов

Индивидуальные индикаторы отличаются друг от друга степенью соответствия данным критериям; но наличие набора работающих индикаторов считается более важным, чем наличие набора совершенных индикаторов. Опубликованные индикаторы представляют собой не просто графики и оценки изменений, они включают справочную информацию о том, почему они были отобраны, веб-ссылки на соответствующую информацию и загружаемую электронную таблицу со значениями данных (чтобы желающие могли перерисовывать графики). Прозрачность позволяет проводить объективную оценку индикаторов, включая вариант их замены в случае появления других вариантов. Возможность дезагрегирования индикаторов СК для представления информации по Англии, Шотландии, Уэльсу или Северной Ирландии представляется важной для оптимизации географических масштабов.

Индикаторы оцениваются с помощью системы по принципу светофора (красный, желтый, зеленый), в которой определяются изменения во времени. При наличии возможности оценка подкрепляется статистическим анализом; если же такой возможности нет, то применяется простое практическое правило, предусматривающее изменение в 3%, для выяснения, идет ли речь о более серьезном, чем просто незначительное изменение. Прием, правда, достаточно примитивный, но он работает. Цвета светофора не показывают, обеспечено ли принимаемой мерой осуществление опубликованной или подразумеваемой цели, или, фактически, они не определяют состояния - «хорошее» оно или «плохое», хотя там, где цели намечены, данные параметры указываются в тексте индикатора. Преимуществом системы цветов светофора является четкость отражения состояния индикатора – улучшилось ли оно или ухудшилось, и поскольку многие из индикаторов можно обновлять на ежегодной основе, это обеспечивает оперативную обратную связь для лиц, определяющих политику.

В случаях наличия данных использовалось два периода оценки:

1. долгосрочный – оценка изменений с наиболее раннего срока, по которому имеются данные (если же данных за периоды до 1996

- года не имеется, то долгосрочной оценки не проводится);
2. краткосрочный – оценка изменений за период с 2000 года (или с более близкого срока, для которого имеются данные).

Два временных периода используются для того, чтобы придать индикаторам контекст, например, многие индикаторы видов демонстрируют долгосрочную убыль. Координационная группа СК по индикаторам биоразнообразия, подотчетная старшему государственному служащему в четырех странах СК, изучает вопрос установления десятилетнего скользящего периода краткосрочных оценок изменений, а это означает, что в 2020 году проведенная оценка будет соответствовать периоду реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

В 2010 году был начат процесс поверхностного обзора индикаторов СК для обеспечения того, чтобы они:

- *по-прежнему были основаны на самых надежных и достоверных доступных данных; и*
- *сохраняли актуальность для новых международных и европейских целей и целевых задач.*

Качество и актуальность существующих индикаторов и потенциальные изменения в наборе индикаторов биоразнообразия СК были проанализированы на [семинаре Форума по индикаторам биоразнообразия в марте 2011 года](#)⁹. Перед совещанием были подготовлены и распространены анализ пробелов и оценка качества данных. Результаты данных начинаний были представлены участникам семинара и обсуждены в рабочих группах и на пленарном заседании.

Участники семинара заключили, что все существующие индикаторы актуальны для одной или более из двадцати целевых задач нового Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Поэтому проведения всеобъемлющего обзора набора индикаторов не требуется.

Было выявлено небольшое число пробелов, т.е. отсутствие существующих индикаторов для определенных целевых задач или лишь непрямая связь существующих индикаторов с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти. Кроме того, был намечен ряд возможных доработок существующих индикаторов для повышения их актуальности и доходчивости или для урегулирования озабоченности по поводу качества или доступности данных.

Правительство СК и его ведомства занимаются устранением данных пробелов и доработками, заключив себе в помощь контракт на использование внешнего потенциала и экспертных знаний. Тем временем существующие индикаторы будут реорганизованы для демонстрации

⁹ <http://jncc.defra.gov.uk/page-5781>

их связи с целевыми задачами и целями Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹⁰, и их публикация будет по возможности продолжаться на ежегодной основе.

Ожидается, что индикаторы биоразнообразия СК составят значительную часть пятого национального доклада СК в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, и особенно части III. Данные индикаторы будут, однако, только частью доступной информации об изменении биоразнообразия СК и реализации НСПДСБ. Краткое резюме результатов осуществления каждой из целевых задач, принятых в Айти (с использованием индикаторов, актуальных для данной целевой задачи), и суммарное представление результатов реализации каждой из целей (путем агрегирования информации об оценке каждой из целевых задач) послужит свидетельством прогресса. Для проведения оценки полноты осуществления целевых задач, принятых в Айти, необходимо будет, очевидно, учесть и другую информацию; например, тенденции в той части биоразнообразия СК, которая не охвачена набором индикаторов, но данные о которой могут быть представлены в разделе I структуры пятого национального доклада. В настоящее время Координационная группа по индикаторам биоразнообразия СК как раз обсуждает, каким именно способом обеспечить это.

Использование индикаторов для оценки состояния биоразнообразия и тенденций в этой области и результатов осуществления целевых задач на 2010 год (опыт Китая)

В Китае учреждена техническая рабочая группа специально для разработки или отбора индикаторов с целью их использования в четвертом национальном докладе.

Внимательно изучив руководящие указания по составлению четвертого национального доклада, и в частности требования к данным и информации для частей I и IV, группа предложила индикаторы для оценки состояния биоразнообразия и тенденций в этой области и результатов осуществления целевых задач на 2010 год с использованием данных и информации, представленных соответствующими департаментами, а также выработанных некоторыми международными организациями. Затем был проведен семинар с участием соответствующих национальных экспертов для усовершенствования индикаторов, предложенных рабочей группой.

Говоря конкретно, группа использовала существующие данные о выбросах загрязнителей, лесных ресурсах, качестве воды, масштабе охраняемых районов и инвестициях в разработку индикаторов нагрузок, состояния и реагирования. Кроме того, группа использовала данные дистанционного зондирования для вычисления изменений в землепользовании в период с конца 1980-х годов по 2005 год и проанализировала изменения в важных экосистемах, таких как леса, водно-болотные и лугопастбищные угодья. Результаты анализа показали, что площадь лесов и лугопастбищных угодий сократилась в период с конца 1980-х годов по 2005 год и что в период с 2000 по 2005 годы площадь лугопастбищных угодий сокращалась, тогда как площадь лесных угодий увеличивалась.

¹⁰ В публикации за май 2012 года будет представлена подробная схема каждого из индикаторов для целевых задач, принятых в Айти.

Группа использовала результаты двух оценок, которые проводились соответственно в 1998 и 2004 годах, для установления уровня опасности, грозящей видам, в целях разработки индекса Красного списка для анализа состояния уязвимых видов. Результаты анализа показали, что в период с 1998 по 2004 годы еще более усилилась опасность, грозящая некоторым видам, таким как сосудистые растения, одомашненные животные и пресноводные рыбы. Группа использовала данные, представленные ФАО для разработки Трофического индекса для морских экосистем в период с 1950 по 2008 годы. Результаты показали, что вследствие чрезмерного промысла рыбы с начала 1980-х по середину 1990-х годов Трофический индекс для морских экосистем Китая значительно сократился, свидетельствуя о серьезной деградации морских экосистем. В период с 1997 по 2008 годы он значительно возрос благодаря введению сезонного запрета на промысел, что содействовало повышению целостности экосистемы.

Кроме того, группа разработала инвентаризацию инвазивных чужеродных видов на основе данных, собранных в течение ряда лет, результаты которой показали стремительный рост тенденций с течением времени. Группа посчитала, что использование индикаторов в четвертом национальном докладе было эффективным средством оценки состояния биоразнообразия и тенденций в этой области и также результатов осуществления целевых задач на 2010 год.

Полезные справочные материалы и веб-ссылки

- Biodiversity Indicators Partnership. (2011) Guidance for national biodiversity indicator development and use. UNEP World Conservation Monitoring Centre, Cambridge, UK. 40pp.
<http://www.bipnational.net/LinkClick.aspx?fileticket=6JNUXXo6xOA%3d&tabid=38&language=en-US>
- Biodiversity Indicators Partnership. (2011). Biodiversity Indicators Capacity Strengthening: experiences from Africa. UNEP World Conservation Monitoring Centre, Cambridge, UK. 18 pp. <http://www.bipnational.net/LinkClick.aspx?fileticket=hydP3yMsqj0%3d&tabid=38&language=en-US>
- UNEP-WCMC 2011. *Developing ecosystem service indicators: Experiences and lessons learned from sub-global assessments and other initiatives*. Secretariat of the Convention on Biological Diversity, Montréal, Canada. Technical Series No. 58, 118 pp.
<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-58-en.pdf>
- 2010 Biodiversity Indicators Partnership. 2010. Biodiversity indicators and the 2010 Target: Experiences and lessons learnt from the 2010 Biodiversity Indicators Partnership. Secretariat of the Convention on Biological Diversity, Montréal, Canada. Technical Series No. 53, 196 pp.
<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-53-en.pdf>
- Department of the Environment, Food and Rural Affairs of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (2011). National Indicators, Monitoring and reporting for the Strategic Plan for Biodiversity 2011-2020. A review of experiences and recommendations in support of the CBD Ad Hoc Technical Expert Group (AHTEG) on indicators for the Strategic Plan 2011-2020. <https://www.cbd.int/doc/meetings/ind/ahteg-sp-ind-01/information/ahteg-sp-ind-01-inf-02-en.pdf>
- <http://www.bipnational.net/LinkClick.aspx?fileticket=hydP3yMsqj0%3d&tabid=38&language=en-US>
- Ad Hoc Technical Expert Group Meeting on Indicators for the Strategic Plan for biodiversity 2011-2020 (2011). Ad Hoc Technical Expert Group Meeting on Indicators for the Strategic Plan for biodiversity 2011-2020. Secretariat of the Convention on Biological Diversity.
<https://www.cbd.int/doc/meetings/ind/ahteg-sp-ind-01/official/ahteg-sp-ind-01-03-en.pdf>

Е. Предлагаемый краткий план пятого национального доклада

Настоящий краткий план составлен на основе вопросов, предложенных в руководящих принципах по подготовке пятого национального доклада. Страны могут, однако, организовывать содержание каждой части доклада по своему усмотрению. Пункты, обозначенные точками, под каждым вопросом, включая предложения, приведенные в скобках, должны напомнить странам о возможном материале, который может быть включен, но страны должны сами выбирать свои подзаголовки.

Исполнительное резюме

Часть I. Обновленная информация о состоянии биоразнообразия, тенденциях в этой области и основных факторах угрозы и о последствиях для благосостояния людей

В1. Почему биоразнообразие важно для вашей страны?

- Важность биоразнообразия для благосостояния людей и социально-экономического развития
- Примеры местного биоразнообразия и экосистем исключительного характера

В2. Какие основные изменения в статусе и тенденциях в области биоразнообразия происходили в вашей стране?

- Изменения в состоянии биоразнообразия и тенденциях в этой области, происшедшие или ставшие известными со времени представления последнего национального доклада
- Тематические исследования, если таковые существуют, иллюстрирующие, как принятые меры по осуществлению Конвенции, привели в результате к изменению биоразнообразия

В3. В чем состоят основные угрозы биоразнообразию?

- Основные прямые и непрямые приводные механизмы, вызывающие изменения/нагрузки/причины изменения (по основным биомам и/или компонентам биоразнообразия)

В4. Как изменения в области биоразнообразия сказываются на экосистемных услугах и каковы их социально-экономические и культурные последствия?

- Воздействие истощения биоразнообразия и экосистемных услуг на благосостояние людей, источники средств к существованию и сокращение бедности (учесть все соответствующие значительные экосистемные товары и услуги)

Факультативный вопрос. Каковы возможные будущие изменения в области биоразнообразия и их последствия?

- Сценарии «без принципиальных изменений в ведущейся деятельности» (в плане первопричин, нагрузок, воздействия на биоразнообразие и последствий для благосостояния людей)
- Сценарии увеличения инвестиций в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем

Часть II. НСПДСБ (их осуществление и актуализация проблематики биоразнообразия)

В5. Какие целевые задачи в области биоразнообразия установлены в вашей стране?

- Целевые задачи, разработанные в соответствии с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти

В6. Каким образом были обновлены НСПДСБ для включения в них данных целевых задач и превращения в эффективный инструмент актуализации проблематики биоразнообразия?

- Краткое описание обновленных НСПДСБ (в чем их отличие от прежних НСПДСБ, от приведенных выше мер по достижению целевых задач, как НСПДСБ содействуют осуществлению Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, как они содействуют устранению угроз, выявленных в части I, как в них учтены руководящие указания, приведенные в решении IX/8)
- Как обновленные НСПДСБ могли бы содействовать включению интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в более широкие национальные планы, программы и политики

V7. Какие меры приняты страной для осуществления Конвенции со времени представления последнего доклада и каковы результаты данных мер?

- Осуществление НСПДСБ (приняты соответствующие законодательства и политики, созданы учреждения и механизмы, финансирование и другие виды инвестиций для осуществления, реализованы программы и проекты и т.д.)
- Достигнутые результаты в плане положительного изменения биоразнообразия
- Вклад национальных мер в осуществление тематических программ работы и сквозных вопросов в рамках Конвенции (обзор)
- Препятствия на пути осуществления

V8. Насколько эффективно осуществляется учет тематики биоразнообразия в соответствующих секторальных и межсекторальных стратегиях, планах и программах?

- Как биоразнообразию учитывается в стратегиях сокращения бедности и в других ключевых инструментах сквозной политики
- Как аспекты биоразнообразия включаются в работу разных секторов
- Как аспекты биоразнообразия включаются в соответствующие процессы планирования
- Меры, принятые в каждом секторе в связи с реализацией мер по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, намеченных в их соответствующих стратегиях, планах и программах
- Результаты актуализации проблематики биоразнообразия, достигнутые в каждом секторе
- Инструменты, используемые для актуализации проблематики биоразнообразия (оценка экологических последствий/стратегическая экологическая оценка, экосистемный подход, пространственное планирование и т.д.)
- Взаимодействие в осуществлении смежных конвенций и соглашений
- Учет аспектов биоразнообразия при реализации других мероприятий, таких как международное сотрудничество в целях развития и трансграничное или региональное сотрудничество

V9. Насколько полно реализованы НСПДСБ?

Оценка степени осуществления НСПДСБ

Часть III. Результаты осуществления целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2020 год, принятых в Айти, и вклад в достижение соответствующих целевых задач на 2015 год Целей развития на тысячелетие

V10. Каких результатов удалось добиться стране в осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти?

- Промежуточная оценка результатов выполнения целевых задач на 2020 год (степень выполнения целевой задачи)
- Случаи, наглядно демонстрирующие результаты выполнения целевых задач на 2020 год или достигнутые успехи
- Предлагаемая таблица для суммирования результатов выполнения целевых задач на 2020 год

Цели	Целевые задачи	Национальные целевые задачи	Национальные меры	Достигнутые результаты	Используемые национальные или глобальные индикаторы	Общая оценка (с использованием системы цветов светофора или аналогичного средства)

V11. Как меры по соблюдению Конвенции в стране способствовали достижению соответствующих целевых задач на 2015 год Целей развития на тысячелетие?

- Осуществление соответствующих целевых задач на 2015 год Целей развития на тысячелетие

V12. Какие практические выводы были сделаны в связи с осуществлением Конвенции в стране?

- Области, в которых были достигнуты успехи
- Области, в которых не достигнуто результатов и встречены трудности
- Пробелы и будущие приоритеты, включая предлагаемые меры на различных уровнях

Добавления I и II. Контактная информация и краткое введение о процессе подготовки доклада, а также дополнительные источники информации

Добавление III. Осуществление тематических программ работы и сквозных вопросов

Приложения (по мере необходимости)

Приложение I

Финансовая поддержка в подготовке пятого национального доклада для стран, имеющих право на получение помощи

1. Согласно материалам, направленным Генеральным исполнительным директором Глобального экологического фонда (ГЭФ) учреждениям-исполнителям и соответствующим секретариатам конвенций в январе 2011 года, страны, имеющие право на получение помощи, могут воспользоваться доступом к фондам для стимулирования деятельности по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, и в частности для пересмотра и обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и для подготовки пятых национальных докладов, через учреждения-исполнители и непосредственно через секретариат ГЭФ.
2. Заявки на получение финансовой поддержки следует сдавать как можно раньше, чтобы обеспечить своевременное поступление ресурсов. Фонды обычно ограничены.
3. Более подробная информация о прямом доступе к фондам через секретариат ГЭФ размещена по адресу: http://www.thegef.org/gef/BD_direct_access. Для подачи заявок через учреждения-исполнители ГЭФ просьба использовать шаблон, размещенный по адресу: <http://www.thegef.org/gef/node/3891>, или связаться в г-жой Эстер Мванги из ЮНЕП по эл. почте <esther.mwangi@unep.org> или с г-жой Фабианой Исслер из ПРООН по эл. почте <fabiana.issler@undp.org>.

Ориентировочный перечень индикаторов, предложенных Специальной группой технических экспертов для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы

Специальная группа технических экспертов по индикаторам для Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы наметила три категории оперативных индикаторов. Индикаторы, готовые для использования в глобальном масштабе, отмечены буквой А. Индикаторы, которые можно было бы использовать в глобальном масштабе, но которые требуют доработки для их использования, отмечены буквой В. Дополнительные индикаторы для изучения на предмет их использования в национальном или другом субглобальном масштабе, отмечены буквой С и выделены курсивом. Набор индикаторов А и В следует использовать для оценки результатов на глобальном уровне, тогда как индикаторы группы С служат иллюстрацией некоторых из дополнительных индикаторов, имеющих в распоряжении Сторон для использования на национальном уровне в соответствии с их национальными приоритетами и обстоятельствами.

Целевая задача, принятая в Айти	Ключевые индикаторы (выделены жирным шрифтом) и наиболее актуальные оперативные индикаторы
Стратегическая цель А. Ведение борьбы с основными причинами утраты биоразнообразия путем включения тематики биоразнообразия в деятельность правительств и общества	
<p>Целевая задача 1. К 2020 году, но не позднее этого срока, люди осведомлены о стоимостной ценности биоразнообразия и о мерах, которые они могут принимать для его сохранения и устойчивого использования.</p>	<p>Тенденции касательно осведомленности, отношений и привлечения общественности в поддержку биологического разнообразия и экосистемных услуг</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно осведомленности о биоразнообразии и отношения к нему (С) • Тенденции касательно взаимодействия общественности с биоразнообразием (С) • Тенденции касательно коммуникационных программ и мер, стимулирующих корпоративную социальную ответственность (С)
<p>Целевая задача 2. К 2020 году, но не позднее этого срока, стоимостная ценность биоразнообразия включена в национальные и местные стратегии развития и сокращения бедности и в процессы планирования и включается в соответствующих случаях в системы национального учета и счетов.</p>	<p>Тенденции касательно включения тематики биоразнообразия, экосистемных услуг и совместного использования выгод в процессы планирования, разработки и внедрения политики и мер стимулирования</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно числа стран, включивших стоимость природных ресурсов, биоразнообразия и экосистемных услуг в системы национальных счетов (В) • Тенденции касательно числа стран, которые провели стоимостную оценку биоразнообразия в соответствии с положениями Конвенции (С) • Тенденции касательно руководств по инструментам экономической оценки и применения таких инструментов (С) • Тенденции касательно включения стоимости биоразнообразия и экосистемных услуг в секторальные политики и политики развития (С) • Тенденции касательно политик, в которых предусматривается учет аспектов биоразнообразия и экосистемных услуг в процессах проведения оценки экологических

	<i>последствий и стратегической экологической оценки (С)</i>
Целевая задача 3. К 2020 году, но не позднее этого срока, стимулы, включая субсидии, наносящие вред биоразнообразию, устранены, поэтапно отменены или изменены в целях сведения к минимуму или предотвращения негативного воздействия, и разрабатываются и используются положительные стимулы к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия в соответствии и согласии с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами и с учетом национальных социально-экономических условий.	<p>Тенденции касательно включения тематики биоразнообразия, экосистемных услуг и совместного использования выгод в процессы планирования, разработки и внедрения политики и мер стимулирования</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно числа и значения пагубных для биоразнообразия мер стимулирования, включая субсидии, устраненных, исправленных или поэтапно отмененных (В) • <i>Тенденции касательно выявления, оценки, внедрения и укрепления стимулов, поощряющих положительный вклад в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистемных услуг и порицающих неблагоприятное воздействие (С)</i>
Целевая задача 4. К 2020 году, но не позднее этого срока, правительства, деловые круги и субъекты деятельности на всех уровнях приняли меры или внедрили планы в целях достижения устойчивости производства и потребления и не допускают, чтобы последствия использования природных ресурсов нарушали экологическую устойчивость.	<p>Тенденции касательно нагрузок, вызываемых неустойчивым ведением сельского, лесного и рыбного хозяйств и аквакультуры</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно экологического отпечатка и/или смежных концепций (А) (решения VII/30 и VIII/15) • Тенденции касательно популяций и риска исчезновения используемых видов, включая виды, являющиеся предметом торговли (А) (также используется в рамках СИТЕС) • <i>Оценка экологических лимитов в плане устойчивого производства и потребления (С)</i>
	<p>Тенденции касательно включения тематики биоразнообразия, экосистемных услуг и совместного использования выгод в процессы планирования, разработки и внедрения политики и мер стимулирования</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно степени включения стоимости биоразнообразия и экосистемных услуг в системы организационного учета и отчетности (В) <p>Тенденции касательно нагрузок, вызываемых преобразованием мест обитания, загрязнением окружающей среды, инвазивными видами, изменением климата, переэксплуатацией и основными приводными механизмами</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Тенденции касательно биоразнообразия городов (С)</i> (решение X/22)
	•
Стратегическая цель В. Сокращение прямых нагрузок на биоразнообразие и стимулирование устойчивого использования	
Целевая задача 5. К 2020 году темпы утраты всех естественных мест обитания, включая леса, как минимум сокращены наполовину и там, где	<p>Тенденции касательно протяженности, состояния и уязвимости экосистем, биомов и мест обитания</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно риска исчезновения видов, зависящих от мест обитания, в каждом из

<p>осуществимо, приведены почти к нулю, а деградация и фрагментация существенно снижены.</p>	<p>основных типов мест обитания (A)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно протяженности отдельных биомов, экосистем и мест обитания (A) (решения VII/30 и VIII/15) • Тенденции касательно доли деградированных / угрожаемых мест обитания (B) • Тенденции касательно фрагментации естественных мест обитания (B) (решения VII/30 и VIII/15) • <i>Тенденции касательно состояния и уязвимости экосистем (C)</i> • <i>Тенденции касательно доли преобразованных естественных мест обитания (C)</i>
	<p>Тенденции касательно нагрузок, вызываемых неустойчивым ведением сельского, лесного и рыбного хозяйств и аквакультуры</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Тенденции касательно первичной продуктивности (C)</i> • <i>Тенденции касательно доли земель, подверженных опустыниванию (C)</i> (также используется в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием)
	<p>Тенденции касательно нагрузок, вызываемых преобразованием мест обитания, загрязнением окружающей среды, инвазивными видами, изменением климата, переексплуатацией и основными приводными механизмами</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно популяций видов, зависящих от мест обитания, в каждом из основных типов мест обитания (A)
<p>Целевая задача 6. К 2020 году регулирование и промысел всех запасов рыбы и беспозвоночных и водяных растений осуществляются устойчиво, на законных основаниях и с применением подходов с позиций экосистем, чтобы избегать чрезмерной эксплуатации рыбных ресурсов, внедрены планы и меры восстановления всех истощенных видов, рыболовный промысел не оказывает значительного неблагоприятного воздействия на угрожаемые виды и уязвимые экосистемы и воздействие рыболовства на живые запасы, виды и экосистемы не превышает экологически безопасных пределов.</p>	<p>Тенденции касательно нагрузок, вызываемых неустойчивым ведением сельского, лесного и рыбного хозяйств и аквакультуры</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно риска исчезновения целевых видов и водных видов, ставших случайной жертвой промыслового прилова (A) • Тенденции касательно популяций целевых видов и водных видов, ставших случайной жертвой промыслового прилова (A) • Тенденции касательно доли используемых запасов рыбы за пределами безопасных биологических лимитов (A) (индикатор цели 7.4 Целей развития на тысячелетие) • <i>Тенденции касательно удельного улова рыбы (C)</i> • <i>Тенденции касательно потенциала промысловых усилий (C)</i> • <i>Тенденции касательно масштабов, частоты и/или интенсивности применения разрушительных способов лова (C)</i>
	<p>Тенденции касательно включения тематики биоразнообразия, экосистемных услуг и совместного использования выгод в процессы планирования, разработки и внедрения политики и мер стимулирования</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно доли истощенных целевых видов и водных видов, ставших случайной жертвой промыслового прилова, для которых существуют планы восстановления (B)

<p>Целевая задача 7. К 2020 году территории, занятые под сельское хозяйство, аквакультуру и лесное хозяйство, управляются устойчивым образом, обеспечивая сохранение биоразнообразия.</p>	<p>Тенденции касательно нагрузок, вызываемых неустойчивым ведением сельского, лесного и рыбного хозяйств и аквакультуры</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно популяций видов, зависящих от лесов и сельского хозяйства, на территории производственных систем (B) • Тенденции касательно соотношения результатов производства и затрат (B) • <i>Тенденции касательно доли продуктов, полученных из устойчивых источников (C)</i> (решения VII/30 и VIII/15) <p>Тенденции касательно включения тематики биоразнообразия, экосистемных услуг и совместного использования выгод в процессы планирования, разработки и внедрения политики и мер стимулирования</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно площади устойчиво управляемых экосистем лесов, сельского хозяйства и аквакультуры (B) (решения VII/30 и VIII/15)
<p>Целевая задача 8. К 2020 году загрязнение окружающей среды, в том числе в результате чрезмерного сброса биогенных веществ, доведено до уровней, при которых функционированию экосистем и биоразнообразию не наносится ущерба.</p>	<p>Тенденции касательно нагрузок, вызываемых преобразованием мест обитания, загрязнением окружающей среды, инвазивными видами, изменением климата, переэксплуатацией и основными приводными механизмами</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно случаев возникновения гипоксических зон и цветения воды (A) • Тенденции касательно качества воды в водных экосистемах (A) (решения VII/30 и VIII/15) • Воздействие загрязнения окружающей среды на тенденции касательно риска исчезновения видов (B) • Тенденции касательно скорости осаждения загрязнителей (B) (решения VII/30 и VIII/15) • Тенденции касательно скоростей перемещения осадков (B) • <i>Тенденции касательно выброса в окружающую среду загрязнителей, воздействующих на биоразнообразие (C)</i> • <i>Тенденции касательно уровней загрязнителей в дикой природе (C)</i> • <i>Тенденции касательно азотного загрязнения в результате потребительской деятельности (C)</i> • <i>Тенденции касательно уровней озона в естественных экосистемах (C)</i> • <i>Тенденции касательно процента сточных вод, сбрасываемых после обработки (C)</i> • <i>Тенденции касательно уровней ультрафиолетового излучения (C)</i>
<p>Целевая задача 9. К 2020 году инвазивные чужеродные виды и пути их интродукции идентифицированы и классифицированы по приоритетности, приоритетные виды регулируются или искоренены и принимаются меры регулирования путей перемещения для</p>	<p>Тенденции касательно нагрузок, вызываемых преобразованием мест обитания, загрязнением окружающей среды, инвазивными видами, изменением климата, переэксплуатацией и основными приводными механизмами</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно воздействия инвазивных чужеродных видов на тенденции касательно риска исчезновения видов (A) • Тенденции касательно воздействия на экономику отдельных инвазивных чужеродных видов

<p>предотвращения их интродукции и внедрения.</p>	<p>(B)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно числа инвазивных чужеродных видов (B) (решения VII/30 и VIII/15) • <i>Тенденции касательно заболеваемости флоры и фауны, вызванной инвазивными чужеродными видами (C)</i> <p>Тенденции касательно включения тематики биоразнообразия, экосистемных услуг и совместного использования выгод в процессы планирования, разработки и внедрения политики и мер стимулирования</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно мер политического реагирования, законодательных мер и планов организационной деятельности для профилактики и предотвращения распространения инвазивных чужеродных видов (B) • <i>Тенденции касательно регулирования путей распространения инвазивных чужеродных видов (C)</i> •
<p>Целевая задача 10. К 2015 году сведены к минимуму многочисленные антропогенные нагрузки на коралловые рифы и другие уязвимые экосистемы, на которые воздействует изменение климата или подкисление океанов, в целях поддержания их целостности и функционирования.</p>	<p>Тенденции касательно нагрузок, вызываемых преобразованием мест обитания, загрязнением окружающей среды, инвазивными видами, изменением климата, переэксплуатацией и основными приводными механизмами</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно риска исчезновения коралловых и рифовых рыб (A) • Тенденции касательно воздействия изменения климата на риск исчезновения видов (B) • Тенденции касательно состояния коралловых рифов (B) • Тенденции касательно протяженности и скорости перемещения границ уязвимых экосистем (B) • <i>Тенденции касательно воздействия климата на состав сообществ (C)</i> • <i>Тенденции касательно воздействия климата на состояние популяций видов (C)</i>
<p>Стратегическая цель С. Улучшение состояния биоразнообразия путем охраны экосистем, видов и генетического разнообразия</p>	

<p>Целевая задача 11. К 2020 году как минимум 17% районов суши и внутренних вод и 10 % прибрежных и морских районов, и в частности районов, имеющих особо важное значение для сохранения биоразнообразия и обеспечения экосистемных услуг, сохраняются за счет эффективного и справедливого управления, существования экологически репрезентативных и хорошо связанных между собой систем охраняемых районов и применения других природоохранных мер на порайонной основе и включения их в более широкие ландшафты суши и морские ландшафты.</p>	<p>Тенденции касательно площади, состояния, репрезентативности и эффективности охраняемых районов и других порайонных подходов</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно протяженности морских охраняемых районов, охвата ключевых районов сохранения биоразнообразия и эффективности управления (А) • Тенденции касательно состояния охраняемых районов и/или эффективности управления, включая более справедливое управление (А) (решение X/31) • Тенденции касательно репрезентативности охвата охраняемых районов и других порайонных подходов, включая районы, имеющие особо важное значение для сохранения биоразнообразия, и наземных, морских и внутренневодных систем (А) (решения VII/30 и VIII/15) • Тенденции касательно связности охраняемых районов и других порайонных подходов, включенных в наземные и морские ландшафты (В) (решения VII/30 и VIII/15) • <i>Тенденции касательно обеспечения экосистемных услуг и получения справедливых выгод за счет охраняемых районов (С)</i>
<p>Целевая задача 12. К 2020 году предотвращено исчезновение известных угрожаемых видов и статус их сохранности, и в частности видов, численность которых более всего сокращается, улучшен и поддерживается.</p>	<p>Тенденции касательно изобилия, распространения и риска исчезновения видов</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно изобилия отдельных видов (А) (решения VII/30 и VIII/15) (индикатор Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием) • Тенденции касательно риска исчезновения видов (А) (решения VII/30 и VIII/15) (индикатор цели 7.7 Целей развития на тысячелетие) (также используется в рамках Конвенции об охране мигрирующих видов) • Тенденции касательно распространения отдельных видов (В) (решения VII/30 и VIII/15) (также используется в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием)
<p>Целевая задача 13. К 2020 году поддерживается генетическое разнообразие культивируемых растений и сельскохозяйственных и домашних животных и их диких родственников, включая другие ценные виды с социально-экономической и культурной точек зрения, и разработаны и осуществлены стратегии по минимизации генетической эрозии и сохранению их генетического разнообразия.</p>	<p>Тенденции касательно генетического разнообразия видов</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно генетического разнообразия культивируемых растений и сельскохозяйственных и одомашненных животных и их диких родственников (В) (решения VII/30 и VIII/15) • <i>Тенденции касательно генетического разнообразия отдельных видов (С)</i> <p>Тенденции касательно включения тематики биоразнообразия, экосистемных услуг и совместного использования выгод в процессы планирования, разработки и внедрения политики и мер стимулирования</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно числа эффективных политических механизмов, внедренных с целью сокращения генетической эрозии и сохранения генетического разнообразия генетических ресурсов растений и животных (В)
<p>Стратегическая цель D. Увеличение объема выгод для всех людей, обеспечиваемых биоразнообразием и экосистемными услугами</p>	
	<p>Тенденции касательно распространенности, состояния и устойчивости экосистемных услуг</p>

<p>Целевая задача 14. К 2020 году восстановлены и охраняются экосистемы, оказывающие важнейшие услуги, включая услуги, связанные с водой, и содействующие охране здоровья, жизнеобеспечению и благосостоянию, с учетом потребностей женщин, коренных и местных общин и бедных и уязвимых слоев населения.</p>	<p>для достижения справедливого благополучия человека</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно процента использования общего запаса пресноводных ресурсов (А) (индикатор цели 7.5 Целей развития на тысячелетие) • Тенденции касательно доли населения, пользующегося улучшенным водоснабжением (А) (индикатор целей 7.8 и 7.9 Целей развития на тысячелетие) • Тенденции касательно выгод, обеспечиваемых человеку отдельными экосистемными услугами (А) • Тенденции в состоянии популяций и тенденции касательно риска исчезновения видов, обеспечивающих экосистемные услуги (А) • Тенденции касательно обеспечения многочисленных экосистемных услуг (В) • Тенденции касательно экономической и неэкономической ценности отдельных экосистемных услуг (В) • Тенденции касательно здоровья и благосостояния общин, непосредственно зависящих от местных экосистемных товаров и услуг (В) (решения VII/30 и VIII/15) • Тенденции касательно людских и экономических потерь в результате стихийных бедствий, связанных с водными или природными ресурсами (В) • Тенденции касательно вклада биоразнообразия в питание: состава продуктов питания (В) (решения VII/30 и VIII/15) • <i>Тенденции касательно заболеваемости новыми зоонозными болезнями (С)</i> • <i>Тенденции касательно суммарного благосостояния (С)</i> • <i>Тенденции касательно вклада биоразнообразия в питание: потребления продуктов питания (С) (решения VII/30 и VIII/15)</i> • <i>Тенденции касательно распространенности числа детей в возрасте до пяти лет, страдающих недостатком веса (С) (индикатор цели 1.8 Целей развития на тысячелетие)</i> • <i>Тенденции касательно конфликтов, возникающих из-за природных ресурсов (С)</i> • <i>Тенденции касательно состояния отдельных экосистемных услуг (С)</i> • <i>Тенденции касательно биоспособности (С)</i>
<p>Целевая задача 15. К 2020 году повышена сопротивляемость экосистем и увеличен вклад биоразнообразия в накопление углерода благодаря сохранению и восстановлению природы, включая восстановление как минимум 15 % деградировавших экосистем, что способствует</p>	<p>Тенденции касательно площади, состояния, репрезентативности и эффективности охраняемых районов и других порайонных подходов</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно площади восстановленных или восстанавливаемых деградированных экосистем (В) <p>Тенденции касательно распространенности, состояния и устойчивости экосистемных услуг для достижения справедливого благополучия человека</p> <ul style="list-style-type: none"> • Положение дел и тенденции касательно площади и состояния мест обитания, являющихся хранилищем углерода (А) <p>Тенденции касательно площади, состояния, репрезентативности и эффективности</p>

<p>смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и борьбе с опустыниванием.</p>	<p>охраняемых районов и других порайонных подходов</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции в состоянии популяций видов, зависящих от лесов, на территории восстанавливаемых лесных массивов (С)
<p>Целевая задача 16. К 2015 году Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения вступил в силу и функционирует в соответствии с национальным законодательством.</p>	<p>Тенденции касательно доступа к генетическим ресурсам и справедливого совместного использования выгод от их применения</p> <ul style="list-style-type: none"> • Индикатор доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод будет определен в рамках процесса доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (В)
<p>Стратегическая цель Е. Повышение эффективности осуществления за счет общественного планирования, управления знаниями и создания потенциала</p>	
<p>Целевая задача 17. К 2015 году каждая Сторона разработала и приняла в качестве политического инструмента эффективную совместную и обновленную национальную стратегию и план действий по сохранению биоразнообразия и приступила к их реализации.</p>	<p>Тенденции касательно включения тематики биоразнообразия, экосистемных услуг и совместного использования выгод в процессы планирования, разработки и внедрения политики и мер стимулирования</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, включая разработку, обеспечение всеобъемлемости, принятие и реализацию (В)
<p>Целевая задача 18. К 2020 году традиционные знания, нововведения и практика коренных и местных общин, имеющие значение для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и традиционное использование ими биологических ресурсов уважаются в соответствии с национальным законодательством и соответствующими международными обязательствами и полностью включены в процесс осуществления Конвенции и отражены в нем при всемерном и эффективном участии коренных и местных общин на всех соответствующих уровнях.</p>	<p>Тенденции касательно включения тематики биоразнообразия, экосистемных услуг и совместного использования выгод в процессы планирования, разработки и внедрения политики и мер стимулирования</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно изменений в землепользовании и землевладении на традиционных территориях коренных и местных общин (В) (решение X/43) • Тенденции касательно практики традиционных занятий (В) (решение X/43)
	<p>Тенденции касательно доступности научных / технических / традиционных знаний и их применения</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно уважения традиционных знаний и практики, обеспечиваемого за счет их полного включения в процесс национального осуществления Стратегического плана, их защиты и всемерного и эффективного участия коренных и местных общин в этом процессе (В)
	<p>Тенденции касательно доступности научных / технических / традиционных знаний и их применения</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно лингвистического разнообразия и числа носителей языков коренных народов (В) (решения VII/30 и VIII/15)
<p>Целевая задача 19. К 2020 году усовершенствованы, широко совместно используются, передаются и применяются знания,</p>	<p>Тенденции касательно доступности научных / технических / традиционных знаний и их применения</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тенденции касательно сферы охвата комплексной, политически значимой субглобальной

<p>научная база и технологии, связанные с биоразнообразием, его стоимостной ценностью и функционированием, его статусом и тенденциями в этой области, а также с последствиями его утраты.</p>	<p>оценки, включая соответствующее создание потенциала и передачу знаний, плюс тенденции касательно ее включения в политику (B)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Число инвентаризаций сохраненных видов, используемых для осуществления Конвенции (C)</i>
<p>Целевая задача 20. К 2020 году, но не позднее этого срока, должна значительно расширяться по сравнению с нынешними уровнями мобилизация финансовых ресурсов для эффективного осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2010 годы из всех источников и в соответствии с обобщенным и согласованным процессом в рамках Стратегии мобилизации ресурсов. Данная целевая задача будет подвергаться корректировке в зависимости от оценок потребностей в ресурсах, которые будут разрабатываться и представляться Сторонами.</p>	<p>Тенденции касательно мобилизации финансовых ресурсов</p> <ul style="list-style-type: none"> • Индикаторы согласованы в решении X/3 (B)

Приложение III

Индикаторы для измерения результатов осуществления соответствующих целевых задач Целей развития на тысячелетие

Показатели достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Статистического отдела Организации Объединенных Наций: http://unstats.un.org/unsd/mi/mi_worldmillennium_new.asp,
<http://mdgs.un.org/unsd/mdg/Default.aspx>